



Vörösvári Újság

Werschwarer Zeitung

IV. évf. 9. szám

1998. szeptember

Ára: 50 Ft

„Már én is iskolába járok!”

175 kisiskolás kezdte meg első tanévét általános iskoláinkban



A Templom Téri Általános Iskolában 4 osztályban 93 kisiskolás kezdte meg tanulmányait. A tanévnyitó ünnepélyen némelyek pajkos, huncut mosollyal, mások kicsit megilletődve figyelnek az igazgató nénire



Breierné Kalmár Éva igazgató köszönti az iskola új tanulóit. (Mögötte Gedő Attila káplán látható.)

Kárpát József felvételei



Fogarasy Attiláné, a Német Nemzetiségi Általános Iskola igazgatója ünnepi beszédet tartja. (A képen kétoldalt Gröszné Krupp Erzsébet polgármester és Ságiné Sebők Magdolna igazgatóhelyettes.)



A Vásár téri iskola elsőseinek az idén először a német partnerközségekben látott szokás szerint Zuckertütével és lufival kedveskedtek a nyolcadikosok. A Zuckertütében cukrot, csokoládét, és mindenféle hasznos ajándékot találhatott a három első osztály 82 kisiskolása

A szerkesztő felvételei

Tájékoztató a Képviselő-testület üléseiről



Augusztus 24.

Átvilágították a Szakorvosi Rendelőintézetet

A rendkívüli ülés első két órájában a képviselők zárt ajtók mögött hallgatták meg a Szakorvosi Rendelőintézet átvilágításáról szóló beszámolót.

(A témával részletesen következő számunkban foglalkozunk.)

Helyi választási bizottság

A Képviselő-testület megválasztotta a Helyi Választási Bizottság tagjait.

A bizottság tagjai a következők: dr. Német Judit, Krammer Jánosné, Szilágyi László. Pótagok: Szauer István, Gál Györgyné.

Tűzoltóautó a Hargitába

A Képviselő-testület határozott arról, hogy egy tűzoltófecskendővel és szivattyúval ellátott, vízszállításra nem alkalmas Magirus-Deutz tűzoltóautót és egy vontatható kismotorfecskendőt romániai településeknek adományoz: a tűzoltóautót Borszék városnak, a vontatható fecskendőt Seculeni községnek.

Az 1964-ben gyártott, 38 000 kilométert futott tűzoltóautót néhány évvel ezelőtt Gröbenzellől kaptuk ajándékba. A gröbenzelliek hozzájárultak annak továbbajándékozásához.

A használaton kívüli gépek fenntartási költségei (biztosítás, vizsgáztatás, karbantartás) több százezer forintjába kerülne az önkormányzatnak.

Óvodapedagógusi állás

A Képviselő-testület határozott arról, hogy a Német Nemzetiségi Óvodában rész munkaidős óvodapedagógusi állást biztosít. Az óvónő bérét az intézménynek a személyi kiadásain belüli átcsoportosítással kell megoldania.

Rendkívüli választási kiadvány

A képviselők határoztak arról, hogy a választópolgárok széleskörű tájékoztatása érdekében az önkormányzati választásokra rendkívüli választási kiadványt adnak ki. Az ingyenes választási kiadvány a Vörösvári Újság különszámaként október közepén lát napvilágot, 3500 példányban. Az újságot a postások házhoz viszik.

Pilisvörösvárért Emlékérem

A Képviselő-testület az OKSB előterjesztése alapján Pilisvörösvárért Emlékéremet adományozott a következő vörösvári polgároknak:

Denk Ferencnek, a Tűzoltó-egyesület tiszteletbeli elnökének – társadalmi tevékenységéért;

Dr. Hidas István házi orvosnak – társadalmi, egészségügyi tevékenységéért;

Mező Barnának, a Terranova ügyvezető igazgatójának – társadalmi, gazdasági tevékenységéért.

Diszpolgári címet a képviselők ezúttal sem adományoztak.

Szeptember 14.

Új ART készül

A Képviselő-testület megbízta a Pestterv Kft-t Pilisvörösvár Általános Rendezési Tervének felülvizsgálatával és átdolgozásával. A korszerű, ún. térinformatikai módszerrel készítendő új településrendezési terv magában foglalja majd a város teljes közigazgatási területére vonatkozó felszíni csapadékvíz-elvezetési tervet is.

Csatornaépítés

Az Önkormányzat 1999-ben is folytatni kívánja a csatorna építést. A II/2-es ütem (valamint az I-es ütemből elmaradt terület) építésére az 1999. évi költségvetésből 65 millió forint fedezetet biztosít. E fedezetbiztosítás terhére a Képviselő-testület felhatalmazta a Polgármesteri Hivatalt a szükséges tervek elkészítésére, a pályá-

zatbonyolítói szerződés megkötésére, valamint a II/1-es csatornatársulat kibővítésére.

Határozat a 073/8-20. hrsz-ú ingatlanok rendezési tervéről

A területen a minimális telekméret: (24 x 50 m) nettó 1200 m²;
a minimális telekszélesség: 24 m;
a minimális telekmélység: 40 m;
a maximális beépítés: 25 %;
a maximális beépítéssűrűség: 0,5 m;
a maximális építménymagasság: 6 m.

A terület feltárását a Nyár utca és a Tél utca irányából kell megoldani.

Közművesítés

A Képviselő-testület a 10. számú főút és a Háziréti-patak közötti terület közművesítésén belül a szabályozási terv szerint (fejlesztési terület) a szennyvízcsatorna tervezéséhez az 1999. évi költségvetés terhére 4 millió forint + áfa fedezetet biztosított.

Gyermekjóléti Szolgálat

Az 1997-ben megalkotott Gyermekjóléti Törvény előírja a Gyermekjóléti Szolgálat működtetését. A Képviselő-testület ennek megfelelően megbízta a Napos Oldal Szociális Központ vezetőjét, hogy kössön eljárási szerződést Pilisborosjenő, Üröm, Tinnye és Pilisszántó önkormányzataival.

Létszámleépítés

A Képviselő-testület elrendelte 1 fő szakoktatói státusz leépítését a Muttnyánszky Ádám Szakképző Iskolában. Az így felszabaduló pénzeszközöket (személyi juttatás és annak járuléka) az intézménynél hagyták, ami a közalkalmazottak keresetének növelésére használható fel.

A Budaörsi Munkaügyi Központ minden szerdán kihelyezett ügyfélfogadást tart Pilisvörösváron, a Polgármesteri Hivatalban 9-14 óráig.

Dr. Frajna Imre fogadóórái

Dr. Frajna Imre, a 10-es számú választókerület országgyűlési képviselője minden hónap harmadik csütörtökén 9-12³⁰-ig fogadja városunk polgárait Pilisvörösváron, a Községi Házban (II. em. 27.).

A képviselő úr elérhetősége postai úton: Budapest, Széchenyi rkp. 19. Telefonon: 268-5869. Telefaxon: 268-5471.

Egy kiállítás margójára

A Nagycsaládosok Országos Egyesülete (NOE) Pilisvörösvári Csoportja 1998 januárjában ünnepelte fennállásának 5. évfordulóját (az ezzel kapcsolatos cikket a Vörösvári Újság 1997. évi decemberi számában „Ötévesek lettünk” címmel már olvashatták az olvasók).

Augusztusban a Vörösvári Napokra megrendezett jubileumi kiállításunkkal szintén a család, a nagycsaládok által hordozott pótolhatatlan értékekre szeretnénk volna felhívni a látogatók figyelmét. A változatos technikájú, színgazdag, eredeti, ötletes, olykor ügyesen kombinált kis munkák elsősorban a gyermekek képességeit dicsérik, ugyanakkor éreztetik a harmonikus családi háttér fontosságát.

A kiállítás megnyitójának napján talán éppen ez ragadta meg dr. Kelemen Ilona helyi gyermekorvosunkat, és indította el gondolatmenetét. Kellemes meglepetésként ért bennünket a kérése: nagyon tetszetős a kiállítás anyaga, így, egészségesen szeretné a gyermekrendelő váróját díszíteni, gazdagítani vele. (A kiállítás anyagában szereplő ismeretönről a felnőttek számára igen hasznos olvasmány lehet...)

Örömmel tettünk eleget a felkérésnek, hisz jobb helyet nem is találhattunk volna a kis alkotásoknak. Ezúton is köszönjük az ötletet; a gyermekeknek azt, hogy szívükhöz nőtt munkáikat nagylelkűen felajánlották, és segédkeztek a díszítésben. Köszönjük a nagycsaládok, szülők, anyukák segítőkészségét, hogy bokros teendőik mellett is van idejük, energiájuk a közös munkára.

„Jövnök a család!” – hirdeti egyik plakátunk, a családon belül pedig a gyermek, gyermekek. Az alábbi (a kiállításon is szereplő) idézettel köszöntünk minden kicsi és nagy, fiatal és idős olvasót. Kívánunk szeretetteljes közös együttléteket, sikerélményeket, kiegyensúlyozott, hosszú, boldog, alkotó életet!

NOE Pilisvörösvári Csoport vezetősége

„Ha egy gyerek tisztességben és őszinteséggel él, megtanulja, mi az igazság és a becsület.
Ha egy gyerek biztonságban él, megtanulja, hogy bízson magában és a többiekben.
Ha egy gyerek barátságban él, megtanulja, hogy jó a világban élni.
Ha egy gyerek nyugalomban él, megtanulja megtalálni a saját békéjét.
A te gyereked miben él?”

Dorothy Law Nolte

A Közösségi ház programjai

Manuális foglalkozások

Kerámia szakkör (agyagozás, égetés) minden pénteken 14⁰⁰-tól a Közösségi Ház alagsorában

Részvételi díj: 950 Ft/hó
A jelentkezés folyamatos!

Csuhéfonó szakkör indul szeptember 30-án 16 órakor.

Vezeti: Zicsi Lajosné csuhéfonó kézműves
Részvételi díj: 2500 Ft (10 hét, kb. 30 óra)
Jelentkezési határidő: szeptember 25.

Felnőttoktatás

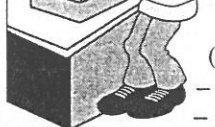
Kereskedő-boltvezető és vendéglátó-üzletvezető tanfolyam

Időtartama: 25 hét (300 óra)
A tanfolyamon való részvétel feltétele: középiskolai érettségi vagy szakmunkás-bizonyítvány
Várható kezdés: novemberben
Bővebb információ és jelentkezés a Közösségi Házban

Megfelelő számú jelentkező esetén:

Felső fokú (4 féléves)

- mérlegképes könyvelő
- pénzügyi tanácsadó
- adótanácsadó
- statisztikai szervező, elemző
- okleveles pénzügyi revizor



Középfokú (2 féléves)

- számviteli ügyintéző
- pénzügyi ügyintéző
- vállalkozási ügyintéző

- általános gazdasági és statisztikai ügyintéző
- társadalombiztosítási ügyintéző

A képzéseket helyben a Perfekt Pénzügyi Szakoktató Kft. biztosítja.

Nyelvtanfolyamok

Angol és német kezdő, haladó és nyelvizsga-előkészítő

Bővebb információ a Közösségi Házban

Alkalmi rendezvények

A **Mini Színház** bérletes sorozat első előadása október 1-jén 9³⁰-kor:

„Mekk mester, az ezermester kecske” – zenés mesejáték

Október 10-én 15 órakor az **Idősek világnapja** alkalmából ünnepi műsor Szeretettel várunk mindenkit!

Október 16-án (pénteken) 19 órakor:

Vidám őszelő

Közreműködnek:

Ihos József (Kató néni)

Straub Dezső – Peller Anna

Harangozó Iván

Belépőjegyek elővételben 350 Ft-os áron a Közösségi Házban válthatók!

Szüreti felvonulás

A hagyományos szüreti felvonulás október 3-án, szombaton 15 órakor indul a Vasút utcából.



PAUL DIVAT és

Pilisvörösvár
Fő út 141/a

Női, férfi és gyermek farmer-áru, divatáru, cipő kedvező áron.

C
I
P
É
S
Z

Új munkalehetőség Pilisvörösváron!!!

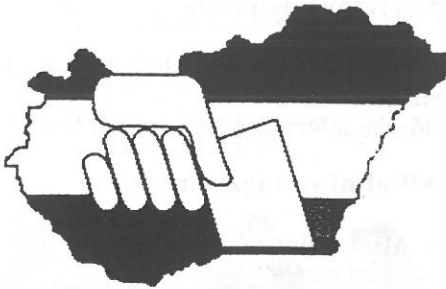
Nationale-Nederlanden



Fő út 27. szám alatt működő irodánkba munkatársakat keresünk, felső korhatár nélkül.

- ingyenes átképzés
- önálló munkavégzés
- az első negyedévben 100 000 Ft **garantált** jövedelem

Tel.: 06/26-388-295



Mit kell tudni az önkormányzati választásokról?

Ki jogosult részt venni az önkormányzati választásokon?

A Magyar Köztársaság területén élő minden nagykorú magyar állampolgár, akinek lakóhelye, ennek hiányában tartózkodási helye Magyarországon van, az önkormányzati választásokon választó és választható. A választás joga megilleti a Magyarországra hivatalosan bevándorolt – a magyar jog szerint nagykorú – nem magyar állampolgárt is, a bevándoroltak azonban nem választhatók képviselőnek és polgármesternek.

Nincs választójoga annak, aki

- cselekvőképességet korlátozó vagy záró gondnokság alatt áll jogerős bírósági ítélet alapján;

- a közügyek gyakorlásától eltiltó jogerős bírósági ítélet hatálya alatt áll;

- szabadságvesztés büntetését tölti;

- büntető eljárásban jogerősen elrendelt kényszergyógykezelés alatt áll.

Akadályoztatva van szavazati joga gyakorlásában az a magyar állampolgár és bevándorolt, aki – noha választójogosult – a szavazás napján külföldön tartózkodik.

Hogyan választjuk az önkormányzati képviselőket a 10 000 lakos feletti településeken?

A választópolgárok a képviselőnek valamivel több mint a felét választják meg közvetlenül, egyéni választókerületekben. A képviselők mintegy 40 %-a ugyancsak a választópolgárok szavazatai alapján, ám egy összetett számítás eredményeként jut mandátumhoz.

A településen lakó választópolgárok bármely választójoggal rendelkező polgártársukat ajánlhatják képviselőnek. Az ajánlás a sárga színű ajánlószelely megfelelő kitöltésével és a jelöltnek vagy megbízottjának történő átadásával történik. Képviselőjelölt az lehet, akit az egyéni választókerület választópolgárainak legalább 1 %-a jelöltnek ajánlott.

A szavazás napján a szavazólap abécé sorrendben felsorolja az összes jelöltet. A választópolgár kiválasztja az általa érdemesnek tartott jelöltet, és a neve melletti körbe x vagy + jelet rajzol. Csak egy jelölt választható. Megválasztott képviselő az a jelölt lesz,

aki a választókerületben a legtöbb szavazatot kapta.

A képviselői helyek mintegy 40 %-át a jelölt szervezetek által összeállított úgynevezett kompenzációs listák között osztják el egy számítás segítségével. Ez úgy történik, hogy a település választókerületeiben vesztes jelöltek szavazatait megkapja az őket állító szervezet listája. Az egyes listák az így gyűjtött szavazatok megoszlásának megfelelő arányban kapnak képviselői helyeket. Ez azt jelenti, hogy a gyengébben szereplő pártok által az egyéni választókerületekben elszennvedett vereségeket kiegyenlíti, „kompenzálja” a pártlista. Így tehát annak a választópolgárnak a szavazata sem vesz el, aki vesztes jelöltre szavazott, hiszen ezt a szavazatot a jelöltet állító párt még mandátumra fordíthatja.

Mi célt szolgál az értesítő (kopogtatócédula)?

A névjegyzékbe való felvételtől szóló értesítő hívja fel a választópolgár figyelmét az önkormányzati választásokra, illetve arra, hogy azon ő szavazhat. Az értesítőt a szavazás napján célszerű magunkkal vinni, meggyorsítja a szavazatszámoló bizottság munkáját. A szavazásnak azonban nem feltétele, szavazni a személyi igazolvány felmutatásával lehet.

(Az értesítőt a köznyelv „kopogtatócédulának” nevezi: a választási iroda kopogtat a polgár lakásának ajtaján: a választást kitűzték, tessék jönni választani.)

Milyen választási bizottságok működnek közre az önkormányzati választásoknál?

Az önkormányzati választásokon a következő választási bizottságok működnek: a közel 11.000 szavazóköri szavazatszámoló bizottságok (SZSZB), a településeken helyi választási bizottságok (HVB), a 20 megyében pedig a területi választási bizottságok (TVB) és országosan az Országos Választási Bizottság (OVB).

A szavazatszámoló bizottságok és a választási bizottságok címét a polgármesteri hivatalban lehet megtudni.

Hogyan választjuk a polgármestert?

A polgármester jelöléséhez a választópolgároknak a rózsaszínű ajánlószelelyt kell kitöltenie és átadnia a polgármesterjelöltnek vagy megbízottjának. A település lélekszámától függ, hogy a polgármesternek mennyi ajánlószelelyt kell összegyűjtenie. Erről a helyi választási iroda tud felvilágosítást adni.

A szavazás napján a választópolgár a szavazólapon valamennyi polgármesterjelöltet megtalálja. A választópolgár az általa kiválasztott jelölt neve melletti körbe helyezett x vagy + jellel szavazhat. Csak egy jelölt választható. Polgármester az a jelölt lesz, aki a legtöbb szavazatot kapta.

Hogyan választjuk a kisebbségi önkormányzatot?

A települési vagy fővárosi kerület választópolgárai kisebbségi önkormányzatot akkor választhatnak, ha azt 5, magát azonos kisebbséghez tartozónak valló választópolgár a jegyzőnél kezdeményezi az önkormányzati választás kitűzését követő 10 napon belül.

Kisebbségi képviselőjelölt az lesz, akit a település vagy fővárosi kerület választópolgárai közül legalább ötven kisebbségi jelöltnek ajánlottak. A jelöléshez a választópolgároknak a szürke színű ajánlószelelyt kell kitöltenie és átadnia a jelöltnek vagy megbízottjának 1998. szeptember 25-ig.

A helyi kisebbségi önkormányzat választásában – meggyőződése szerint – a település valamennyi választópolgára részt vehet. A szavazólap kisebbségenként, abécé sorrendben felsorolja az összes jelöltet. A választópolgárnak a meggyőződése szerinti egy kisebbség jelöltjei közül kell kiválasztania – a település lakosságszámától függően – legfeljebb három vagy öt személyt, és a jelöltek neve melletti körbe kell x vagy + jelet rajzolni. A megválasztható jelöltek számát a szavazólap tartalmazza. Megválasztott kisebbségi képviselők – kisebbségenként külön-külön – azok a jelöltek lesznek, akik a szavazólapon szereplő jelöltek közül a legtöbb szavazatot kapták. A választás érvényességéhez – kisebbségenként külön-külön – az szükséges, hogy a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú településeken legalább 50, a többi településen legalább 100 választópolgár érvényesen szavazzon az adott kisebbségi listára.

Hogyan szavazhat a szavazás napján lakóhelyétől távol levő választópolgár?

Az a választópolgár, aki lakóhelye mellett legkésőbb a választás kitűzését megelőző napig tartózkodási helyet létesített, igazolással választójogát tartózkodási helyén gyakorolhatja. Ellenkéntben tehát az országgyűlési képviselő-választással, ahol a választópolgárok igazolás birtokában lakóhelyükön kívül bárhol az országban szavazhattak, az önkormányzati választásokon a választópolgár lakóhelyén kívül csak bejelentett és a személyazonosító igazolványába bejegyzett tartózkodási helyén szavazhat. Fontos tudnivaló, hogy a tartózkodási helyet a bejelentéstől számított két éven belül ismét be kell jelenteni, mivel egyébként nyilvántartása és a személyazonosító igazolványba bejegyzett cím érvényessége automatikusan megszűnik.

Az a választópolgár, aki igazolással rendelkezik, az igazolással a szavazást megelőző napig a tartózkodási hely szerinti település jegyzőjétől – vagy a szavazás napján szavazatszámoló bizottságától – kérheti a névjegyzékbe való felvételét.

Igazolást legkésőbb a szavazás napját megelőző második napon (1998. október 16.) lehet kiadni. Igazolást személyesen vagy meghatalmazott útján lehet kérni. Az igazolás ajánlott levélben is kérhető, feltéve, hogy az az illetékes jegyzőhöz legkésőbb a szavazást megelőző ötödik napon (1998. október 13.) megérkezik.

A kérelem előterjesztése során, illetőleg a levélben meg kell jelölni a tartózkodási helyet, ahol a választópolgár szavazni kíván. Az igazolás kiadásához ezen túl az igazolást kérő köteles közölni a nevét, személyi azonosítóját (személyi számát) és lakcímét.

Az önkormányzati választások napján külföldön tartózkodó választópolgár nem szavazhat.

Szótár

kompenzációs lista

A 10 000-nél több lakosú településeken (beleértve a fővárosi kerületeket is) a képviselő-testület tagjainak kb. 40%-át az ún. kompenzációs listán választják meg. Ha az egyéni választókerületben induló jelölt nem lesz képviselő, a rá leadott szavazatok az őt jelölő párt, illetve társadalmi vagy kisebbségi szervezet kompenzációs listájára kerülnek fel. Kompenzációs listát az a jelölő szervezet állíthat, amely az egyéni választókerületek legalább egynegyedében jelöltet állított.

A kompenzációs listát és az azon szereplő jelölteket legkésőbb a szavazást megelőző 20. napon, 1998. szeptember 28-ig kell bejelenteni az illetékes helyi választási bizottságnál. A kompenzációs listán a jelöltek sorrendjét a jelölő szervezet határozza meg. A kompenzációs listáról – a törvényben a lakosságától függően meghatározott számú – mandátumot arányos számítási mód alapján töltenek be. A kisebbségi kompenzációs listára más szabályok vonatkoznak. (Ld. még: vegyes választási rendszer, kisebbségi kompenzációs lista)

kisebbségi kompenzációs lista

A kisebbségi jelöltek kétféleképpen kerülhetnek fel kompenzációs listára: az egyik lehetőség, hogy a kisebbségi szervezet az általános szabályok szerint állít kompenzációs listát. Ez esetben a kompenzációs lista nem részesül a kisebbségeket megillető kedvezményben. A második lehetőség, hogy a kisebbségi szervezetek nem állítanak önálló kompenzációs listát, hanem a helyi választási bizottság kisebbségenként külön-külön kompenzációs listára vesz minden, az egyéni választókerületben akár független jelöltként, akár jelölő szervezet jelöltjeként induló kisebbségi jelöltet. Ez a kompenzációs lista részesül kedvezményben a mandátumkiosztás során. (Arra is lehetőség van, hogy

két vagy több kisebbségi szervezet, illetve két vagy több kisebbséghez tartozó független jelöltek közös kisebbségi kompenzációs listát indítsanak. Ez utóbbi kompenzációs listát legkésőbb a szavazást megelőző 18. napig – 1998. szeptember 30-ig – lehet bejelenteni a helyi választási bizottságnál. Ezek a kompenzációs listák szintén kedvezményben részesülhetnek.)

megyei lista

A megyei önkormányzat közgyűlésének tagjait ún. megyei listákról választják. Minden megyében két megyei választókerület van: külön a 10 000 vagy ennél kevesebb lakosú települések számára, s külön a 10.000-nél több lakosú települések számára, ez utóbbiakban azonban nincsenek benne a megyei jogú városok. A két különböző választókerületben megválasztható képviselők számát törvény határozza meg.

A megyei listákat a választópolgárok közvetlenül, ajánlószelvényvel ajánlják. A megyei listát és az azon szereplő jelölteket legkésőbb a szavazás napját megelőző 23. napon, 1998. szeptember 25-ig lehet bejelenteni az illetékes területi választási bizottságnál.

vegyes választási rendszer

A 10 000-nél több lakosú települések választási rendszere. Ezek a településeken (beleértve a fővárosi kerületeket is) a lakosság számától függően több egyéni választókerületet alakítanak ki, és a választópolgárok a lakóhelyük szerinti egyéni választókerület képviselő-jelöltjei közül csak egyre szavazhatnak. Az a jelölt lesz a megválasztott képviselő, aki a legtöbb szavazatot kapta, míg a vesztes jelöltekre leadott szavazatok ún. töredékszavazatnak minősülnek. A töredékszavazatok alapján további mandátumokat osztanak ki az ún. kompenzációs listákról. (Ld. még: kompenzációs lista)

(Választási tájékoztatónkat a Belügyminisztérium Internet-oldalain alapján állítottuk össze. Lásd: www.b-m.hu és www.valasztas.hu)

Rendkívüli választási kiadvány

Augusztus 24-i ülésén városunk képviselő-testülete a közeledő önkormányzati választásokra való tekintettel rendkívüli választási kiadvány megjelentetését hagyta jóvá. A választási kiadvány a Vörösvári Újság ingyenes különszámaként jelenik meg október 10-én 3500 példányban. Az újságot a Posta minden családhoz eljuttatja.

Választási kiadványunk tervezett tartalma:

- általános tájékoztató az önkormányzati választásokról;
- polgármesterjelölték bemutatkozása;
- listát állító pártok, egyesületek, társadalmi szervezetek programjainak ismertetése, a képviselőjelöltek bemutatása;

- független képviselőjelöltek bemutatkozása;
- kisebbségi önkormányzatok képviselőjelöltjeinek bemutatkozása;
- megyei képviselőjelöltek bemutatkozása;
- mutató: a képviselőjelöltek felsorolása választási körzetenként.

A szerkesztőség kéri a választásokon induló jelölteket, hogy legkésőbb szeptember 28-ig adják le megjelentetni kívánt anyagukat.

Információ kérhető a 330-140-es telefonszámon a felelős szerkesztőtől.

– szerkesztőség

Visszapillantás

1994. december 11-én Magyarország 3147 településének választójoggal rendelkező lakossága polgármestert és önkormányzati képviselőket választott az 1990. évi LXIV. törvény által meghatározott keretek között, a korábbi kétfordulós szisztémát felváltó rendszerben.

E napon négyféle választás volt Magyarországon. Valamennyi településen polgármester – a fővárosban főpolgármester – és önkormányzati képviselő-testület megválasztására került sor. A választópolgárok közvetlenül választották meg a megyei, illetve Budapesten a fővárosi közgyűlés tagjait. Ezenkívül – a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény adta lehetőségek alapján – kisebbségeként külön-külön, önálló kezdeményezéstől függetlenül kisebbségi önkormányzatot is választottak az ország közel 660 településén.

Az önkormányzati képviselőket eltérő rendszer szerint választották meg a 10 000 vagy annál kevesebb lakosú településeken, illetve a főváros kerületeiben és a 10 000-nél nagyobb lakosú településeken. Az első csoportba tartozó 2985 településen az ún. kislistás választási szabály szerint, a másodikba tartozó 162 településen vegyes választási rendszer alapján – egyéni választási kerületekben és kompenzációs listán – történt a képviselők megválasztása.

A polgármester és a főpolgármester választása egyéni jelölések, a megyei és a fővárosi közgyűlés tagjainak választása listás jelölések alapján történt. A kisebbségi önkormányzatok választása ugyancsak a kislistás választás szabályai szerint zajlott le.

A december 11-én (az eredményes választások adatait alapul véve) 3136 polgármester, 23693 képviselő, 901 megyei/fővárosi képviselő, valamint 2874 kisebbségi önkormányzati képviselő megválasztására került sor

A választásokon történő részvételi arány 43,44 %-os volt. (1990-ben az első fordulón a választópolgárok 40,2, a másodikban 28,9 %-a ment el szavazni.)

Az elnyert mandátumok aránya jelölő szervezet-típusonként a következőképpen alakult: függetlenek 73,91 %, pártok és pártkoalíciók 19,04 %, társadalmi szervezetek és azok koalíciói 2,12 %, kisebbségi szervezetek és azok koalíciói 3,97 %, pártok, társadalmi és kisebbségi szervezetek koalíciói 0,96 %.

A parlamenti pártok által jelölt, megválasztott polgármesterek és képviselők aránya: MSZP 6,7 %, SZDSZ 2,9 %, MDF 0,9 %, KDNP 1,9 %, FIDESZ 0,6 %, FKgP 1,7 %. Egyéb párt megválasztott jelöltjeinek aránya: 1,2 %.

Záhonytól Vörösvárig

Interjú Hoós Sándorral,
a Cziffra György Zeneiskola
és Művészeti Iskola igazgatójával



– Július 1-jétől újabb öt éven keresztül te irányítod a zeneiskolában folyó magas színvonalú oktatómunkát. A megválasztásod, akárcsak a másik két iskolaigazgatóé, nem volt izgalmas és indulatok híján. Hogy élted meg ezt a sajátos vörösvári „kétfordulós választást”?

– Nagyon szerencsétlen dolognak tartom, hogy újra felbolydították a kedélyeket, miután az én iskolámban is mindenki tudomásul vette a képviselő-testület döntését. Az újbóli szavazás se nekem, se a pályázat többi résztvevőjének nem tett jót. Néhány eljárási hiba miatt alaposan elrontották megérdemelt nyári pihe-nöket.

– A képviselő-testület a megismételt szavazáson is melletted tört lándzsát, így most már a hatodik tanévedet kezdheted a zeneiskolában. Olvasóink között biztosan akadnak mégis olyanok, akik nem ismernek téged. Így most arra kérlek, beszélj néhány szóval magadról, a családotról, tanulmányaidról.

– Ózdon születtem 1961-ben. A szüleimmel Csermelyen, egy ózd melletti kis faluban laktunk. Munkás szülők gyermeke vagyok. Édesapám kovács és lakatos volt – ma már nyugdíjas, édesanyám háztartásbeli. Édesapámról még el kell mondanom, hogy egy echte, rákos-palotai sváb családból származik, az ő nagyapja még nem tudott magyarul. Az általános iskolát Csermelyen végeztem, ezután következett Miskolcon a Bartók Béla Zeneművészeti Szak-középiskola, majd a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola, ahol 1982-ben kaptam meg a diplomámat.

– Mikor kerültél közel a zenéhez, vannak-e a családban zenei hagyományok?

– Zenei hagyományaink nincsenek, de édesapám nagyon szereti a zenét, és roppant büszke arra, hogy én zenei pályára léptem. Lehet, hogy fellengzősen hangzik, de gyerekkorom óta tudatosan zenésznék készültem. Kezdetben tangóharmonikázni tanultam, később áttertem a trombitára.

– Nehéz volt váltani?

– Nem, nagyon hamar megszerettem a trombitát, és most már nem tudnék megenni

nélküle. A főiskolán persze zongorázni is tanultam, ez akkor kötelező volt a főhangszer mellett. Később sem lettem teljesen hűtlen a billentyűs hangszerekhez, fiatal tanár koromban gyakran játszottam lakodalmakban orgonán.

– Úgy tudom, a feleségedet a főiskolán ismerted meg.

– A diplomaátadás évében házasodtunk össze, első munkahelyünkre, a nyírbátori zeneiskolába már együtt mentünk dolgozni. 1984-ben véletlenül összefutottam a záhonyi tanácselnökkel, aki nekem szegte a kérdést: meg tudnánk-e szervezni egy zeneiskolát? Nagy kihívást jelentett ez a számomra, nem lehetett rá nemet mondani. A semmiből kellett létrehozni az iskolát: nem volt épület, nem voltak oktatók, hangszerek. Néhány éven belül mégis egy jól működő intézményt sikerült teremtenem. Felelősséggel együtt nagyon jól érezzük magunkat ebben a kisvárosban. A rendszerváltás után azonban, a szovjet piac összeomlásakor, a vasút leépült Záhonyban, megnőtt a munkanélküliség, nehézzé vált az iskolák és a kultúra helyzete is. Bármennyire is szerettük tehát a várost, úgy éreztük, el kell onnan jönnünk. Aztán 1993-ban sikerrel pályáztam meg a vörösvári zeneiskola igazgatói állásért. Azóta itt élünk, két gyermekünkkel, Renátával és Dániellel együtt, s nagyon megszerettük ezt a várost is. Itt is együtt dolgozunk, a feleségem szolfézszt tanít a zeneiskolában.

– Aki figyelemmel kísérte a zeneiskola elmúlt öt évét, az tapasztalhatta, hogy egyre magasabb színvonalú, sokrétűbb oktatómunka jellemző az intézményre, miközben a város kulturális és közösségi életében is egyre nagyobb szerepet játszik. Visszatekintve az elért eredményekre, mire vagy a legbüszkébb?

– Elsőként említeném, hogy egy olyan kiváló szakmai tudású, nagyszerű zenészekből és pedagógusokból álló tanestületet sikerült verbuválnom, ami párját ritkítja Pest megyében. Amikor idejöttem, egy szétesett, magára hagyott tanestületet találtam. Egyetlen egy kinevezett tanár nem volt, mindenki félállású vagy szerződéses volt. Először tehát a státuszokat kellett rendezni. Ezzel együtt új tanszakokat is létrehoztunk, így a harmonika-, az ütős és a képzőművészeti tanszakot. Amikor átvettem az iskolát, 120 gyerek tanult itt, most háromszor annyian vagyunk.

1994-ben kezdődött el bérletes hangversenysorozatunk, ami minden évben a zenészetű vörösváriak nagy tömegét vonzza, s amelynek keretében világhírű zenészek is fellépnek nálunk. A zenei nevelés nagyon fontos részének tartom az évenkénti 8-10 koncertet, ami a város lakóinak is igen komoly kulturálódási lehetőséget jelent.

Nagyon büszke vagyok az ifjúsági fúvószenekarra, amit szintén 1994-ben alakítottam meg. Ma már aligha akad olyan fontosabb rendezvény Vörösváron, ahol ne játszanánk, de egyre több fellépésünk van országszerte is. Zenekarunk nemzetközi minősítő versenyen ezüst minősítést szerzett.

– Érdekes színpalt jelent városunk zenei életében az ifjúsági zenekar, az itteni fúvós hagyományoktól erősen elüt a repertoár: filmzenék, musicalek, slágerek...

– Játszunk mi német népzenei és indulókat is – a IX. kerületi Német Kisebbségi Önkormányzat például rendszeresen minket hív meg

a rendezvényeire –, mivel azonban a városban több hagyományörző együttes van, úgy gondoltam, hogy nekünk valami mást kellene játszunk. Szerintem a gyerekek zenei fejlődését ez jobban szolgálja, megismerkednek különböző korok zenéivel, a legkülönbözőbb stílusokkal és sok modern, nekik tetsző zenét játszhatnak. A vendégszereplések tapasztalata mondatja velem: ma már nem elég indulókat, polkákat játszani, színesebb, gazdagabb repertoár van szükség.

– A színesítést szolgálta a mazzorettsoport megalakítása is?

– Úgy gondoltam, hogy a zene mellett valami látványosságot is kell nyújtunk ahhoz, hogy jól eladhatóak legyünk. Bennem már két éve felmerült a mazzorettsoport létrehozásának gondolata, látván a nálunk vendégszereplő együttesek sikerét. Úgy gondoltam, mi is ki tudunk állítani egy ilyet. Idén nyárra sikerült támogatókat szerezni és a csoportot megalakítani. Itt ragadom meg az alkalmat arra, hogy támogatóinknak köszönetet mondjak: a városi önkormányzatnak, a Német Nemzetiségi Önkormányzatnak, s külön köszönet illeti Müller János urat, aki nagyon sokat segített.

– A zeneiskola nemzetközi hírnevet szerzett magának az 1996-ban és 1997-ben megrendezett trombitástalálkozókkal. Kitél származik a kezdeményezés?

– Az én ötletem volt. Megkerestem a Magyar Trombitás Szövetség vezetőit, akiknek nagyon tetszettek az elképzeléseim. A szavakat tetek követték. 1996 nyarán rendeztük meg az első találkót a városi önkormányzat támogatásával. A következő évben a szakmai bemutatókat trombitásversenyyel bővítettük, ami igen magas színvonalú versengést hozott az ország minden részéből összeragult fiatal tehetségek között. A tavalyi verseny győztese az a Boldoczky Gábor lett, aki utána a párizsi trombitásversenyt is megnyerte, ami a világon az egyik legrangosabb zenei verseny. A Piszton című szakmai újság a zürichi és a párizsi versenyyel azonos színvonalúnak értékelte a találkót, mind a rendezést, mind az elhangzott versenyszámokat illetően. Jövőre ismét megrendezzük a trombitástalálkót, erre azonban már külföldről is várunk versenyzőket.

– A trombitásokra azt mondják – talán hangszerükből következően is –, hogy nem olyan finom lelkűek, mint általában a zenészek. Te szókimondó vagy, néha kissé nyers is. Vagy másképp látod magadat?

– Szókimondásomat és őszinteségemet így is fel lehet fogni, de szerintem a nyers őszinteség sokkal jobb, mintha valakire hazug módon mosolyognék, majd a háta mögött kibeszelném. Aki ismer engem, tudja ugyanakkor azt is, hogy nagyon hamar el tudok érke-nyülni, ha valami a szívembe markol.

– Milyen terveid vannak a jövőre vonatkozóan?

– Szeretném ha a zeneiskola a jövőben is ilyen magas színvonalon működne, s tovább tudnánk bővíteni, színesíteni az oktatómunkát. Már néhány éve dédelgettem tervem, hogy a balettoktatást beindítom, ehhez azonban egyelőre nincsenek a magam tárgyi és anyagi feltételek. Remélem, hogy tanteremproblémáink is előbb-utóbb megoldódnak, mert ez komoly akadály lehet a további fejlődésnek.

Körkép tanévkezdés után

Szeptember van, megkezdődött a tanév, s bár a Templom téri iskola tanévnyitóján az Örömdát énekelte az énekkar, szeptember 1-jén valószínűleg nem nagy örömmel lépték át iskoláink küszöbét a nyári szabadságot búcsúztató nebulók.

Tanévkezdés utáni szokásos körképünk az oktatási intézményekben bekövetkezett változásokról, újdonságokról, az esetleges problémákról szól.

Templom Téri Általános Iskola

Vörösvár legnagyobb oktatási intézményének élén augusztus 1-je óta Breierné Kalmár Éva áll. Az igazgatóhelyettesek továbbra is Sashegyi Gyuláné (általános igh.), Somfainé Süveges Borbála (alsós szakmai igh.) és Koós Ferenc (felsős szakmai igh.).

Az iskola vezetése az iskola profiljának megfelelően átszervezte a szakmai munkaközösségeket. A nyelvi tagozatot (német-angol) Janka Edit, az informatika tagozatot Krizsán Pál, a testnevelés tagozatot Breierné Szénási Erzsébet vezeti.

A NAT bevezetésével kapcsolatos felmérések elkészítésével, kiértékelésével az 1. évfolyamon Szarvasné Körmendi Katalint, a 7. évfolyamon Koós Varga Amandát bízták meg.

Az iskolában jelenleg 27 tanulócsoporthoz tartozó 670 gyerek tanul, a 4 gyógypedagógiai csoportban 47-en vannak. A tanulók száma összesen 717. Ez 36-tal több, mint egy évvel korábban volt. Az iskolában azonban egyelőre meg tudták oldani a tanulócsoporthoz elhelyezését.

Örömdátos tény, hogy a Cigány Kisebbségi Önkormányzattal kialakított kapcsolatoknak is köszönhetően a roma gyerekek is rendszeresen járnak iskolába.

A továbbtanulással kapcsolatos előkészítő munka már most megkezdődött. Nyolcadik osztályokban magyar és matematika fakultáció segíti a tanulók felkészülését a felvételikre. Szintfelmérés után alakítják ki német nyelvből a csoportbontást. A legtehetségesebb gyerekeket alapfokú német nyelvvizsgára készítik fel.

Új szakkörök is indulnak: elsősorban tehetséggyonozó szakkör, és lehetőség szerint lesznek sportfoglalkozások is.

A tervek között szerepel saját erőből a plébánia felőli részen egy sport- és napközis udvar kialakítása, és az iskola belső udvarának rendbehozatala.

Nagy fejtörést okoz az igazgató asszonynak, hogy az épület jobb oldali szárnya igen rossz állapotban van, a felújítás nem sokáig várható magára.

A feladatok közé tartozik, hogy a lehető legrövidebb időn belül rá kell könni az épületet a csatornahálózatra, mert ez mind a mai napig nem történt meg.

Német Nemzetiségi Általános Iskola

Új iskolavezetéssel kezdte a tanévet a Vásár téri iskola is. Az intézmény igazgatója július 1-jétől Fogarasy Attiláné, augusztusban megválasztott helyettesei: Schäffer Lőrincné (általános igh.) és Ságiné Sebők Magdolna (német tagozatvezető igh.).

Az iskolában jelenleg 20 tanulócsoporthoz tartozó 482 diák tanul. (28 tanulóval nőtt tavalyhoz képest a tanulólétszám.) Az épületnek minden kis szegletét kihasználva folyik az oktatás, ezért jövőre már nem tudnak három első osztályt indítani, mint az idén szeptemberben.

„A tanév célja az iskola nemzetiségi jellegének az erősítése” – hangsúlyozta tanévnyitó beszédében az igazgató asszony. Az oktatás a 7. osztálytól kezdve emelt szintű nyelvvizsgálattal bővül. Ez azt jelenti, hogy a tanulók egy része az éneket és a földrajzot német nyelven tanulja majd. Az iskolavezetés nem titkolt célja, hogy a tanulók egy része a 8. évfolyam végén németből nyelvvizsgát tegyen.

Az első osztályban ez évtől kezdve órarendbe állították a nemzetiségi tánc oktatását, a felsőbb évfolyamokon mindez szakköri keretben történik.

Az ötödik osztályban kísérleti jelleggel indul a környezetvédelemnek mint tantárgynak az oktatása.

A felső tagozaton szeptembertől minden évfolyamon minden osztályban részesülnek a diákok az informatika oktatásában.

Negyedik osztálytól kezdve bevezették az angol nyelv oktatását, fakultatív módon, heti két órában. (Az oktatás téfítéses, havonta ezer forintot kell fizetni érte.)

Az iskolavezetés átszervezte a napközi otthont. A napközis foglalkozások ezentúl 17 óráig tartanak.

A Vásár téri iskola épülete ebben a tanévben lesz 60 éves. Ez alkalomból év végén nagyszabású ünnepegsorozat (projekthezt) rendeznek, amelyre szeretettel várják az iskola minden volt tanulóját.

A megoldandó problémák között első helyen szerepel a támfal megerősítése. A tervek elkészültek, az építkezés 3 millió forintba kerülne. Az iskola vezetése mindent el fog követni, hogy az ehhez szükséges pénz – ha kell, széles körű társadalmi összefogás útján – előteremtse, és a veszélyes falszakaszt kijavíttassa.

Német Nemzetiségi Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola

„Minőség és felelősség – az ideai tanév kulcsszavai kell hogy legyenek a gimnázium pedagógiai munkájában” – hangsúlyozta Oláh Imre igazgató úr mind a tanévnyitó ünnepségen, mind a nevelők számára tartott tanévnyitó értekezleten. És hogy ezek nem pusztába kiáltott szavak, mi sem bizonyítja jobban, hogy a hetedik évfolyamra 4,4-es átlageredménnyel lehetett csak bejutni. (Az átlagba természetesen nem számítanak bele a készségtantárgyak jegyei.)

Jó hír, hogy a hetedikesek végre hivatalosan is a hatosztályos gimnázium első osztályosaként kezdhették meg a tanévet. Két évi huzavona után az Oktatási Minisztérium a

tanévkezdés előtti napokban hagyta jóvá az új képzési formát.

Új oktatási formát jelent a 13. évfolyam beindítása is, ahol kimondottan a külkereskedelemmel kapcsolatos szakmai tantárgyakat oktatnak. A Szakképzési Törvény szerint a 13. évfolyam a szakközépiskolákban csak 2001-ben válik kötelezővé, az intézmény azonban előkészítő jelleggel már az idén megszervezte az oktatást érettségizett diákjai részére.

A hatosztályos gimnáziumba az idén egy, a négyosztályosba két osztálynyi gyereket vettek fel. A levelező tagozaton óriási volt az érdeklődés, 120-an jelentkeztek, így 3 osztályt kellett indítani. A tavalyiak közül viszont sokan lemorzsolódtak.

Az iskolában szeptemberben nappali tagozaton 14 tanulócsoporthoz tartozó 394 tanuló kezdte meg tanulmányait. A levelező tagozat négy osztályában 158-an vannak. Összesen 552 tanulója van az intézménynek. A kollégisták száma jelenleg 44.

Mutnyánszky Ádám Szakképző Iskola

Hargita Péter igazgatótól a következő friss információkat kaptam a tanévkezdéssel kapcsolatban:

„A tanévet nagy várakozással kezdtük, mert a legtöbb változás nálunk történt az elmúlt tanévhez képest. A legfontosabb változást az jelenti, hogy a képzési idő négy évre emelkedett. A most beiratkozott tanulók – a 9. évfolyam – az alpműveltségi szakaszban csak közismereti tárgyakat tanulnak. Természetesen kifutó rendszerben megmaradt a két és hároméves szakképzés is.

A fenntartó önkormányzat engedélyével beindult – nappali rendszerű felnőttképzés keretében – a szakmunkások szakközépiskolája.

Az Országos Képzési Jegyzék (OKJ) alapján kezdtük el az autószerelő szakma oktatását – csak érettségizettek számára.

A kiszámítható változásokra az iskolavezetés és a nevelőtestület jól felkészült. A pedagógiai programunkban meghatározottak alapján új – átmeneti időszakra vonatkozó – tanterveket készítettünk. Abban reménykedünk, hogy több időt tudunk fordítani az oktatáson túl a tanulók nevelésére.

A képzési idő megnövekedése a különböző tantárgyak óraszámának megváltozását jelenti. Erősen nőtt a közismereti tárgyak óraszámja, ugyanakkor csökkent – igaz, csak az átmeneti időszakban – a gyakorlati órák száma.

Ez az óraszámváltozás a nevelőtestület személyi összetételének változását követelte meg az iskolában. El kellett bocsátani egy gyakorlati oktatót, ugyanakkor az elméletet tanító tanárok mellé magyar, történelem, kémia és nyelv szakos tanárokat kellett felvennünk.

Szeptemberben három nagyszerű kollégánk megy nyugdíjba: Lőrinczné Bacsó Márta tanárnő, Szakadát Imre kollégiumi nevelő, valamint Bíró Orbán gondnok. Szeretném ezúton is megköszönni fáradságos és nehéz munkájukat, és boldog, hosszú nyugdíjas éveket kívánok nekik. Megérdemlik!

Ebben az éven pályázaton nyertünk egy 3 millió forint értékű pneumatika-hidraulika

oktatására alkalmas Festo-Didactic laboratóriumot, amelynek üzembe helyezése most van folyamatban, az asztalos és az autószerelő szakma oktatásának színvonalát emeljük vele.

Megkezdjük az oktatást az élelmiszer- és vegyiáru-kereskedő szakmát tanulók részére az oktató kabinetben, ami egy szinte komplett kis üzletet jelent.

Fáth Ferenc vörösvári órás mestertől ajándékba kaptunk egy faliórát, amit az iskola homlokzatán fogunk elhelyezni. Köszönjük az órás mesternek.

Beiskolázási létszámunk jól alakult. A négy 9. évfolyamon 30-32-es osztálylétszámmal indulunk. A tantermekbe a tanulók csak „cipőkanállal” férnek be.

A tanévkezdéskor legnagyobb problémát a fűtés megoldatlansága, a tanműhely tetejének beázása, a villanybojler kilyukadása okozza.”

Cziffra György Zeneiskola és Művészeti Iskola

„Nyugalmas tanévkezdésünk volt az idén” – mondja Hoós Sándor, aki hatodik tanévet kezd a zeneiskola élén. Annak ellenére, hogy több zenetanár távozott az év végén, augusztus 20-ára összeállt a tantestület. E tanévtől kezdve igazgatóhelyettese is van az iskolának Borosné Szabó Anita személyében.

Hat új tanár érkezett, az oktatott hangszerkör is bővült: szeptembertől szintetizátoron is lehet tanulni az iskolában. A tanzakok száma jelenleg 14, a tanulólétszám 311, és ebben még nincsen benne a 40 zeneóvadás. A létszám a tavalyihoz képest 40-50 fővel nőtt, így a zeneiskolára is ki lehet tenni a táblát: TELTHÁZ.

A felvett tanulók közül igen kevesen morzsolódnak le, sokan még általános iskola befejezése után is folytatják zenei tanulmányaikat.

A zeneiskolát is elérte a NAT, igaz az általános és középiskoláknál egy évvel később, 1999 szeptember 1-jéig kell elkészíteniük a pedagógiai programot és a helyi tantervet.

A helyi tantervben nagy súlyt fektetnek a hagyományokra, helyi sajátosságokra, a tervek között szerepel az eredeti helyi német népzene ének és megismertetése a gyerekekkel. Problémát jelent, hogy a gimnáziumban is jelentősen megnőtt a tanulólétszám, így a közösen használt termeket a zeneiskola csak délután két óráig veheti birtokba, az oktatás így kitolódik az esti órákra, ami különösen télen megerőltető a tanulók számára.

Évek óta problémát jelent egy jó minőségű zongora beszerzése, ami a koncertekhez, rendezvényekhez, a magas színvonalú oktatáshoz elengedhetetlen lenne. Egy ilyen zongora többmillió forintba kerül.

Reméljük, oktatási intézményeink a NAT bevezetésének első évében nyugodt, problémamentes és eredményes tanév elé néznek.

A felelős szerkesztő sok türelmet, kitartást és jókedvet kíván mindehhez, pedagógusoknak, tanulóknak és szülőknek egyaránt.

Nemzetközi tábor Cébazat-ban

Harminc Vásár téri diák szállt föl augusztus 22-én reggel öt órákor az iskola előtt várakozó emeletes buszra. Korán kellett indulni, hiszen aznap este már vártak bennünket Gerstettenben, Pilisvörösvár partnerközségében. Tavalyi ismerőseink szállást biztosítottak számunkra egy éjszakára, hogy aztán a 30 német gyerekkel kibővült kis csapatunk együtt folytassa útját az igazi cél, a franciaországi Cébazat felé. A hosszú buszutazás alatt módunk nyílt arra, hogy szemrevételezzük egymást; ki mennyit változott az elmúlt egy év során, vannak-e új arcok a gerstetteni csoportban. Lassan megindult a társalgás is – természetesen németül.

Az első tradicionális sátoztáborozásra 1997 augusztusában került sor – innen az ismerettség. Az ötlet atyja, Helmut Turba a Német Vöröskereszt gerstetteni szervezete és Gerstetten község segítségével valósítható meg régi álmát: 25 német, 25 francia és 50 magyar gyerek ülhet körül a táborüzet minden este. „A lángnak nem szabad kialudnia!” – hangzottak sokszor vendéglátóink. Akkor sikerült egy kis lángocskát a szívünkbe lopni, és már ott elhatároztuk: nem hagyjuk, hogy kialudjon!

Idén Cébazat városa gyűjtötte meg a táborüzetet a városi sportszarnok udvarán. Sátorban ugyan csak a fiúk alhattak, a lányoknak a tükörfalú táncteremben jutott hely.

Vendéglátóink bőséges programot és ellátást biztosítottak számunkra. Minden napra jutott valami a környék szépségeiből. Egy napos túrát tettünk igazi vulkánok között: megmáztuk a Puy de Dome-ot, ahol belemáshattunk a kráter közepébe is. Cébazat városát túraútvonalon járhattuk körül, felhasználva az alkalmat egy-egy művészi fényképfelvétel készítésére. A hangulatos kis francia várost tájékoztató csapatjáték keretében fedezhettük fel. A nemzetközi csapatok németül, franciául, magyarul és

persze kézzel-lábbal magyarázva birkóztak meg a kérdésekkel és a játékos feladatokkal, amit útközben kellett megoldaniuk. Egy hideg, barátságtalan délelőttön pedig a Mural-kastély lovagjainak korhű fegyveres bemutatója feledtette velünk az őszi esre fordult időjárást. Gábor biztosan sokáig nem fogja elfelejteni azt a „csapást”, amit egy ófrancia lovac mért kardjával a sisakjára. Bepillantást nyerhettünk a várúrs és a várurnő mindennapjaiba is – a konyhától a hálószobáig.

Aznap délután a Lac Chambon vízében mártózhattak meg a bátrabbak. Bár Zoli és Ákos szerint a vízben melegebb volt, mint a parton, a többség inkább a piknikezéssel volt elfoglalva.

Gyermekeink csillogó szeméből és az utólagos beszélgetésekből kitűnt: a legnagyobb sikere annak a napnak volt, amit a Le Pal Vidámparkban töltöttünk. A belépőjegyért mindenki olyan játékot próbált ki, amelyet csak akart. Pihenésképpen megnézhetjük az állatkertet, mulathattunk a papagájshow-n, és gyönyörködhetünk a fókák ügyességében.

A fiúk egy héten át vágyakoztak egy jó kiadós focira. Szombaton aztán teljesült az álmuk: a délelőtti meccseken a magyar csapat 2:1 arányban legyőzte mind a két ellenfelét.

A táborozás közben persze szövődtek barátságok és szerelmek. A hosszú buszozások alatt német-magyar „nyelvoktatás” folyt, de a szókinésünk bővült egy-két francia kifejezéssel is. A barátságok, emberségnek igazi jelét adták német, magyar, francia gyerekek, amikor egy elveszett pénztárca tartalmát saját kis aprópénzükből gyűjtötték össze és adták át a szomorú károsultnak. Talán ez is mutatja, milyen szellem alakult ki a három országból érkezett gyerekek között.

„A lángnak nem szabad kialudnia!” – Idén is ezzel a mondattal búcsúztunk a nemzetközi sátoztáborától, amelynek 1999 nyarán Pilisvörösvár lesz a házigazdája.

Ságiné Sebők Magdolna
igazgatóhelyettes



A Mural-kastély lovagjainak korhű fegyveres bemutatója

Tanévkezdet a Templom Téri Általános Iskolában

Augusztus 31-én, délután 18 órakor, az ünnepeles tanévnyitón nyitotta meg Breierné Kalmár Éva igazgató az 1998/99-es tanévet.

Iskolánk 717 tanulóval, és 31 tanulócsoporttal kezdett hozzá az oktató, nevelő munkához.

Az új első osztályosok 4 osztállyal, speciális tagozattal (testnevelés, számítástechnika, művészeti orientációval, és általános tantervű osztállyal) indultak. A tanév kezdetét megelőzően az iskolavezetés és a technikai dolgozók azon fáradoztak, hogy tiszta, rendezés és berendezett tantermekben indulhasson a tanítás. Megfelelő szakellátottsággal, új tervekkel, a szakmai munkát megalapozva indulhatott el a tanítás szeptember elsején.

Rövid villanások iskolánk nyári programjairól:

- tábor: Balatonmáriafürdő
- kézműves tábor: Szőce
- „Homokvár” – televíziós vetélkedő.

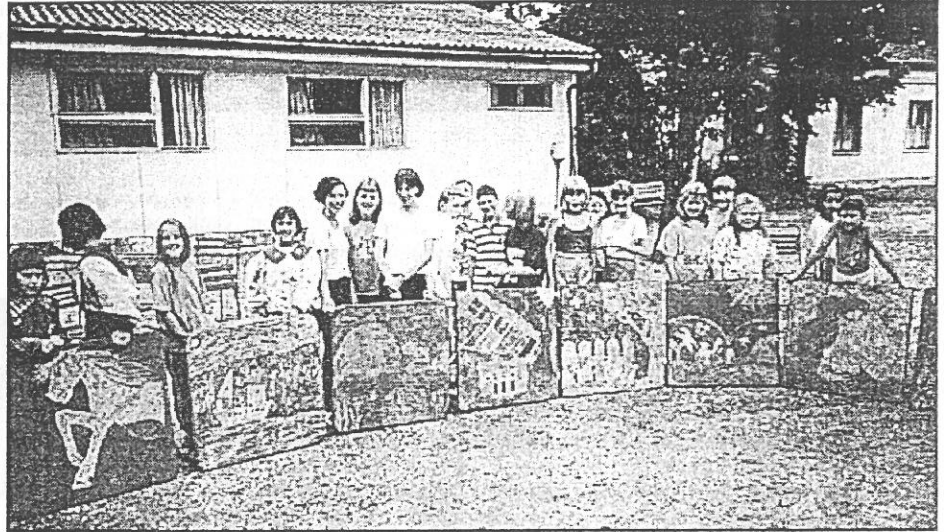
Balatonmáriafürdőn hat napot üdültek iskolánk tanulói. A változatos programot három kísérőtanár biztosította. Így pl. játékos vetélkedők, rajzversenyek, fürdés, sportverseny... stb.

Az Őrségben, Szőcén a Fej-Kéz-Láb táborban táborozott iskolánk húsz tanulója. Diákjaink olyan életmódot, értékeket láttak és tapasztaltak, olyan foglalkozásokon vettek részt, melyek nélkül a mai elgépiesedett világunkban szegényebbek lennének. Ízelítőül néhány program: lápi kirándulás, korongozás, agyagozás, nemezelés, bőrozás, kosárfonás, kürtöskalács-sütés stb. Játékos vetélkedőn küzdöttünk meg a szőcei gyere-

kekkel. Részt vettünk a nemzetközi néptáncbemutatón, majd az ezt követő táncfázison.

A TV2 szervezésében, a „Homokvár” gyermekműsor vetélkedőjén mértük össze erőnket egy budapesti általános iskola csapatával, és büszkén jelenthetjük, hogy talpraesett, ügyes diákjaink győzelmével végződött.

Sashegyi Gyuláné
általános igazgatóhelyettes



Az agresszivitás

Újabb a megoldatlannak tűnő nevelési problémákkal mind több szülő igyekszik szakemberhez, orvoshoz, pszichológushoz fordulni gondjaik megoldására. A világ néhány év alatt olyan borzalmakat produkált, hogy semmi nem olyan fontos, mint a család meghittsége, melege. Szaktanácsokat mindenki adhat, de szeretetet, együttérzést csak a szülők nyújthatnak. A szülők, ha ugyan még együtt vannak, lótnak futnak, robotolnak. Amikor azonban a gyerekek menekülnek otthonról, már jelzés arra, hogy baj van a családban. Családpótlékként jönnek a barátok, rosszabb esetben a bandák. Szép a bizalom, de jobb ha utánanéző a szülő, kívül barátkozik gyermeke. Sajnos városunkban is egyre több agresszív fiataltal találkozunk, akik lopnak, törnek-zúznak, isznak, drogoznak.

Egy neves pszichiátert, dr. Balla Lászlót kérdeztem meg az agresszív viselkedés kialakulásának körülményeiről:

- Az agresszivitás inkább tünet, mint betegség. Általában a szociálisan és gazdaságilag hátrányos helyzetűek körére jellemző, és főleg férfiakra. Atlétáknál vagy testépítőknél az anabolikus szteroidok szedése is nagyon veszélyes lehet, ugyanis ezek fokozzák az erőszakos viselkedési hajlamot. Az amfetaminok (erősebb és gyengébb drogok) is főszerplők az agresszív reakciókban. Főleg a vad autóságuldozásokban, erőszakos cselekedetekben, bántalmazásokban nyilvánulnak meg. Magyarországon a gyilkosságok fele családban történik.

- Hány éves kortól kell a szülőknek gyermekeikre jobban odafigyelni? Meg lehet-e egyáltalán előzni e káros magatartásforma kialakulását?

- A dac, dühroham 2-4 éves korban gya-

kori. A kisgyermek már a maga ura szeretne lenni, de önállóságához való képessége hiányzik. Hányszor tapasztaljuk az ilyen korú gyermekeknél, hogy nem akar öltözködni, gyalog menni, a boltban édességet követel stb. A lélegzet visszatartása sem szokatlan az élet első éveiben. Ez nem más, mint eszköz környezete és szülei feletti uralom megszerzésére. Én ilyenkor azt szoktam tanácsolni, hogy a szülők akár észre se vegyék a „zsaroló” magatartást, ami előbb-utóbb úgyis abbamarad. A lényeg az, hogy a felnőtt ne kiabálással, vagy veréssel válaszoljon. A gyermeknek időt és helyet kell adni, hogy indulata elpárologjon.

- A hazugság is része az agresszivitásnak?

- Természetesen a hazugság is a lázadás eszköze, és válthat ki erőszakos magatartást. Hazugságra vezethet egyes konfliktusok vagy szorongások megoldása. A fiataloknál megsegényítéssel, rajtakapással nem érünk célt. A szülő nyilvánítsa ki, hogy megérti gyerekét, de nem helyesli a hazudozást.

- Mik lehetnek az agresszivitás okai?



- Az agresszív magatartás okai egyéni és családi, genetikai tényezők és nevelési szokások lehetnek. A sivár életforma is vezethet erőszakhoz. A támadó magatartást gyermekkorban szerezzük, mely életünk folyamán állandóan tápot kap. A mai rohanó világ, a korábbi értékrendek összeomlása, a családi-rokoni- és társas elidegenedés fokozza az agresszivitást, esetleg a bűnözést. A kicsi gyermeknél a támadó magatartás széles skáláját figyelhetjük meg: dühroham, visítás, verekedés, játékok elrontása, stb.... Először a szülők válnak célponttá, később a testvérek és a kortársak. Serdülőkorban jön a csökönyöség és konokság. A tizenéves olyan függetlenséget akar, hogy azért a függősége is megmaradjon. Általában túl sok a bírálat, nincs következetesség. A szülők engedékenyek, sok mindent eltűrnek.

- Mi ilyenkor a teendő?

- A szülők beszéljék meg a fiatallal, hogy mi az, amit elvárnak tőle. A gyerek eredményeit el kell ismerni, és olyan bizalmat, függetlenséget kell adni neki, ami korához illik. Az agresszív magatartás akár nemzedékeken keresztül terjedhet, ha nem lépünk időben közbe.

- Miért van az, hogy gyakran találkozunk olyan felnőttekkel, akik a legártatlanabb dolgokra is durván, indulatosan, dühvel reagálnak?

- A mérgező mögött saját életük kudarcjai húzódnak. Ezen durva magatartású emberek komoly lelki bajokkal küzdenek, nagy kárt tehetnek családjukban, a közösségben, melyben élnek. sőt, az egész társadalomra veszélyesek. Az időben tetten ért erőszakot a harmonikus családi légkör, az erkölcsre és hitre való nevelés megfékezheti, hiszen a legfontosabb terápia nem az elhanyagolt „beteges” magatartásforma gyógyítása, hanem a megelőzés!

Dr. Gábeli Zoltánné



Az emlékezet aranykönyve Vörösvár-monográfia magyarul

Szeptember 12-én ünnepélyes keretek között mutatták be a közösségi házban Fogarasy-Fetter Mihály „Pilisvörösvár története és néprajza” című munkáját, amely az 1994-ben megjelent német nyelvű monográfia magyar nyelvű változata. A régóta várt könyvet a városi önkormányzat adta ki. Az ünnepségen Grósné Krupp Erzsébet polgármester meleg szavakkal köszöntötte a könyv szerzőjét, aki 10 évi fáradhatatlan kutatómunkával gyűjtötte össze a legfontosabb tudnivalókat városunk földrajzáról, történetéről, egykori és mostani lakóinak szokásairól, hagyományairól. A könyv bemutatóján a vörösváriak megismerhették Uszcinger Ágnes is, aki mindkét kiadás szerkesztésében fontos szerepet vállalt.

Négy évvel ezelőtt, 1994 decemberében született egy könyv, ami rólunk és nekünk szól, ami őseink szellemét kutatva megnyitja számunkra a múlt ősvényeit, ami a közösség összetartó erejét hirdeti, és nemzedékek el nem múló értékeit tárja elénk.

Négy évvel ezelőtt az őshonos vörösvári és az apjára felnéző fiú büszkeségével és a könyvek szeretetével gyermekkor óta beoltott írástudó alázatával vettem kézbe apám, Fogarasy-Fetter Mihály német nyelven megjelent Vörösvár-monográfiájának dedikált példányát.

Négy év után, szeptember első napjaiban megjelent e könyv magyar nyelvű változata is. Apám, ahogy annak idején a német nyelvű kiadásból, most is átnyújtott nekem egy dedikált példányt. És én ugyanazt a meghatottságot éreztem, mint évekkor korábban.

De nem is lehet nem meghatottan és tisztelettel kézbe venni ezt a könyvet, szűkebb hazánk mindent tudó kisenciklopédiáját.

„Úgy vesszük kézbe, és úgy forgatjuk mi, Vörösvár lakói ezt a nagyszerű könyvet, mint a Bibliát – mondta Grósné Krupp Erzsébet a monográfia magyar nyelvű kiadásá-

bányatelepiek, szóval mi mindnyájan, vörösváriak.

Sokan vártak erre a könyvre. Olyanok is, akik egyáltalán nem értik a német szót, s olyanok is, akik csak akadozva, szótárt forgatva silabizálják az 1994-ben megjelent kötet fejezeteit.

Íme, a könyv most előttünk fekszik.

Ugyanaz, mint négy éve, és mégis más. A fényképek talán sápadtabbak – más volt a kiadó és a nyomda –, és a borító is változott, de a jelentősége most még nagyobb, mint négy évvel ezelőtt. „A monográfia” – így szoktuk emlegetni. Mára fogalommá vált, hivatkozunk rá, büszkén adjuk kezébe ismerőseinknek, dicsekszünk vele. Ha Németországba megyünk, ajándékként lapul bőröndünkben, s ha kicsomagoljuk, hálás szívvel gyűjtjük be német barátaink elismerő szavaival. Iskoláinkban tankönyvként használjuk, s ha ki sem nyitjuk hetekig, akkor is könyvespolcunk féltett kincseként őrizzük.

Kincsékként gyűjtögette éveken keresztül apám is az adatokat, ismereteket – idős emberek visszaemlékezéseiből, naphosszat görnyedve levéltárakban, könyvtárakban könyvek, dokumentumok fölött –, miként az aranymosó a gyors folyású, illanó habú folyóból türelmes munkával kimossa az aranyat.

Így állt össze a könyv, *kollektív emlékezetünk aranykönyve.*

„Nem azt mondom, hogy ez a munka tökéletes. Én csak azt írtam le, amit képességeim és tanulmányaim a számomra megengedtek” – mondta szerényen a könyvbemutatón apám. – „Bizonyára van, aki ezt sokkal jobban megírta volna. De én vörösvári vagyok, s úgy érzem, tartoztam ezzel szülővárosomnak. Ha járok a városban, meg-megáll-

tanak, kérdeznék felőlem az emberek, s érzem, hogy szeretnek. Ez a szeretet, a szüleim és az őseim iránt érzett tisztelet, a múltunk és szokásaink iránt felébredt kíváncsiság, tudni akarás vezérelt akkor, amikor a gyűjtőmunkát elkezdtem. Most, amikor köszönetet mondok mindazoknak, akik a könyv írása közben segítségemre voltak és

a magyar nyelvű kiadásában közreműködtek, szeretném reményemet is kifejezni, hogy lesz majd, aki munkámat továbbfolytatja, és az elmúlt ötven év eseményeit is megörökíti!”



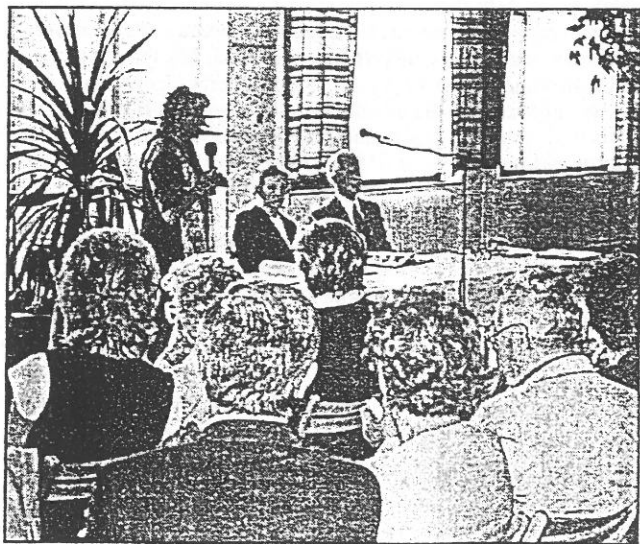
„...úgy érzem, tartoztam ezzel szülővárosomnak.”

Bizony meg kell azokat örökíteni most is, és az elkövetkezendő időkben is, miként a most megjelent könyv mottójaként is ez olvasható:

„Mivelhogy az idők múlandósága nem engedi meg, hogy az emlékeink kincsétárát sokáig megőrizzük, mert mindnyájunkat elragad a halál, ezért régi szokás az eseményeket az írás tartósságára bízni, nehogy az elmúlt idők történetét nem ismerő kor bizonytalanul tévelyegjen.”

Tisztelettel ajánlom városunk minden lakójának, honi és külföldi barátainknak ezt a könyvet: olvassák, forgassák szeretettel.

Fogarasy Anila



Grósné Krupp Erzsébet polgármester köszönti a könyv szerzőjét. Középpont Uszcinger Ágnes tipográfus

nak hivatalos bemutatóján – hiszen ahogy a Bibliának is, ennek a könyvnek is minden lapjához, sorához köztünk van.”

Hiszem, hogy valóban így vagyunk mi ezzel sok százan, sok ezren ebben a bölcsőnyi kisvárosban: őshonosok és betelepültek, németek, magyarok és minden nemzet gyermekei, az egykori és mostani lakói, akiknek és

A könyv 2700 Ft-os áron
kapható a Városi
Könyvtárban.

Minderheitenwahlen vor der Tür

Bilanz der vergangenen Jahre

László Sax wurde 1994 von den Werischwarer zum Vertreter der Minderheitenselbstverwaltung gewählt. Seit 1995 ist er auch Mitglied der Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen. Außerdem nimmt er seit Jahren aktiv an der Tätigkeit des Ungarndeutschen Chors, des Gradusvereins und des Heimatvereins teil.

– Herr Sax, wie beurteilen Sie die bisherige Arbeit der Deutschen Selbstverwaltung in Werischwar?

– Das war die erste Institution solcher Art, und alle Vertreter waren auf diesem Gebiet Anfänger. So mußten wir vorerst unsere Aufgaben kennenlernen. Wir setzten uns Ziele, zu deren Verwirklichung man Unterstützung und vor allem Unterstützer brauchte. Mit der finanziellen Hilfe gab es keine Probleme, wir wurden von der örtlichen Selbstverwaltung unterstützt, mit der wir gut zusammenarbeiten konnten. Aber leider waren uns unsere Aufgaben, Pflichten nicht alle richtig bewußt.

– Was hielten Sie eigentlich für Ihre wichtigsten Aufgaben?

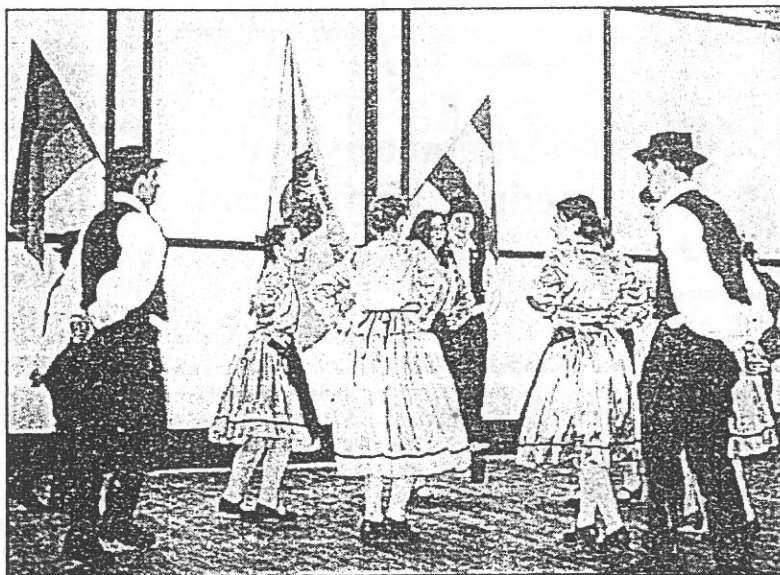
– Ich denke, der wichtigste Punkt unserer Arbeit sollte das Zusammenhalten der deutschen Minderheit unserer Stadt gewesen sein. Innerhalb dessen wäre die Bewahrung und Weitergabe der Nationalitätenkultur ein weiteres Ziel gewesen. Dies mußte aber ständig scheitern, da wir kaum entsprechende Personen finden konnten, die uns bei der Vorbereitung behilflich gewesen wären und an den Programmen nicht nur als Zuschauer, sondern auch als Helfer beteiligt gewesen wären. Und eine gut organisierte Sache braucht außer einem entsprechenden Programm auch eine gute, gründliche Vorbereitung sowie Leute, die gerne helfen, weil es ihre Herzensangelegenheit ist.

In vielen Fällen war diese Tatsache darauf zurückzuführen, daß sich zwischen den örtlichen Vereinen und unserer Selbstverwaltung keine enge Zusammenarbeit herausbilden konnte. Das wäre aber eine der wichtigsten Aufgaben, denn nur gemeinsam kann man Probleme lösen und Ziele realisieren.

– Welche Probleme zeigten sich während Ihrer Arbeit?

– Ich halte die Interessenlosigkeit seitens

der Bewohner unserer Stadt für ein ziemlich großes Problem. Es fehlt bei den meisten der Gemeinschaftsgeist, das Engagement für ihre Minderheit. Es ist sehr schwer, Leute für unsere Arbeit zu gewinnen, und wenn es gelingt, sind meistens immer dieselben dabei. Ich bemängele außerdem auch die fehlende Uneigennützigkeit der Bevölkerung. Ehrenamtlich will heute fast niemand etwas unternehmen, so hielten sich leider auch bei uns nicht alle unsere eigentliche Ziele vor Augen, sondern die persönlichen Interessen.



Ein weiteres Problem war, wie bei fast allen Minderheitenselbstverwaltungen, die Sprache. Da die meisten Vertreter unserer Minderheitenselbstverwaltung des Deutschen nicht ganz oder fast gar nicht mächtig sind, liefen unsere Besprechungen, aber auch viele Veranstaltungen in ungarischer Sprache ab, obwohl ich der Meinung bin, daß mindestens wir ein gutes Beispiel zeigen sollten. Nur dann kann man unsere Muttersprache noch retten, wenn man bewußt danach strebt.

– Was haben Sie trotz aller Schwierigkeiten verwirklichen könnten?

Hauptsächlich beschränkte sich unsere Tätigkeit auf die Förderung des Deutschen Nationalitätengymnasiums in Werischwar und auf die finanzielle Unterstützung einiger Nationalitätenvereine. Ich denke aber, daß konkrete Investitionen nicht unbedingt zu unseren Aufgaben gehören sollen. Den Akzent sollte man eher auf die effektive Kultur- und Sprachpflege und auf das Erwecken des Identitäts- bzw. Zusammengehörigkeitsgefühls legen.

– Welche Pläne haben Sie für die Zukunft? Werden Sie bei den Wahlen im Oktober noch einmal kandidieren?

– Ja, auf alle Fälle. Ich möchte unsere Arbeit in der Hoffnung fortsetzen, daß die Deutsche Selbstverwaltung dann in den nächsten Jahren mehr Erfolg haben wird. Ich werde daran arbeiten, damit sich ein intensives Nationalitätenleben herausbildet. Darunter verstehe ich sowohl die aktive, bewußte Anwendung der deutschen Sprache (wenn es sein

muß, im Rahmen verschiedener Beschäftigungen) als auch das Wecken des Interesses für die Nationalitätenkultur und deren Pflege. Für wichtig halte ich noch die Verbesserung des Nationalitätenunterrichts in unseren Schulen, intensiviere menschliche Beziehungen. Und nicht zuletzt sollten wir für unsere Arbeit Jugendliche gewinnen, die der Intelligentschicht angehören. Mit ihrer Hilfe würden auch unsere Medienprobleme gelöst werden, denn durch die Medien werden ja die Kontakte zueinander aufrechterhalten, und schließlich würde die Jugend ja unseren Nachwuchs bedeuten.

Jetzt müssen wir Leute aufsuchen, die diesen Aufgaben gewachsen sind, die der deutschen Sprache mächtig und der deutschen Minderheit verpflichtet sind, für die nicht der Titel und die persönlichen Interessen, sondern die Vertretung der deutschen Minderheit wichtig ist. Der Vertrauen der Einwohner soll durch gute, gewissenhafte Arbeit kompensiert werden.

– Herr Sax, wir danken Ihnen für das Gespräch und wünschen Ihnen viel Erfolg in der Zukunft!

J. S.

(Neue Zeitung 1998/34.)

Elszámolás az 1 %-kal

A „Kulturális Alapítvány a Pilisvörösváron Élő Német Nemzetiségért” kuratóriuma köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik 1996. évi adójuk 1 %-át felajánlották. A beérkezett összeg 6212 Ft.

Ez az összeg 30 000 Ft-ra kiegészítve a Német Nemzetiségi Gimnázium „Történelem és identitás” című programját támogatja.

Sax László
a kuratórium elnöke

Elszámolás az 1 %-kal

A Német Kulturális Egyesület (Heimatverein) vezetősége ezúton szeretné megköszönni mindazon személyek támogatását, akik adójuk 1 %-át befizették az egyesület egyszámlájára.

A befolyt összeg 143 854 Ft, mely felhasználása a következő: a Rákóczi úti Német Nemzetiségi Óvodának játékvásárlására, a Német Nemzetiségi Táncegyüttesnek videomagnó vásárlására, és a a fennmaradó 47 854 Ft-ot az egyesület által rendezett kulturális események finanszírozására fordítottuk.

Köszönet a támogatásért.

Heimatverein

Kézikönyv Pest megyéről



A Magyarország megyei kézikönyvei sorozat 13-ik darabjaként napvilágot látott Pest megye kézikönyve. A Ceba kiadó gondozásában megjelent fontos kiadvány két vastkos kötet közel 1600 oldalt tartalmaz.

Az első kötet Pest megye általános bemutatása után a városokkal ismerteti meg az olvasót. A második kötet a községeket mutatja be. A könyvben betűrend szerint találjuk meg az egyes településeket.

Pilisvörösvárról az első kötet 621-642. oldalain olvashatunk. Az ismertető elején Vörösvár nagyalakú címerét láthatjuk, alatta találjuk a legfontosabb adatokat, telefonszámokat a városra vonatkozóan, oldalt néhány színes képet látunk: a Városházáról, a Gradus Óvodáról és a Szent Erzsébet Otthonról. A következő oldalon pedig a város színes térképe található.

A kötet szerkesztői ezután a legfontosabb földrajzi és történelmi tudnivalókat gyűjtik csokorba. Mindkét fejezet lényegre törő, olvasmányos, és a nyilvánvaló elírások ellenére is jó összefoglalása azoknak az ismereteknek, ami nélkül a mindennapokban gondtalanul megél ugyan bárki, melyre ázni, az itt élő nép lelkivilágába hatolni, gondolatait jobban megérteni azonban képtelen. (Nyilvánvaló, hogy az adatok jó részét Fogarasy-Fetter Mihály „Die Geschichte und Volkskunde der Gemeinde Pilisvörösvár” című összefoglaló monográfiájából vették, forrásmunkaként a művet azonban sehol sem említik.)

A történelmi eseményeket egészen a városavatóig követik a szerkesztők, s végezetül a következőt jegyzik meg: „Létesítményei révén Pilisvörösvár joggal töltheti be a körzetközpont szerepét. A több mint 300 éves település legújabb kori virágzása elsősorban a város polgárainak kitartó, áldozatos munkájának köszönhető, amiben jelentős szerep jut a kis- és középvállalkozóknak, a gazdálkodóknak és a lokálpatrióta érzelmű értelmiségnek egyaránt.”

A népességről szóló részben olvashatjuk az alábbiakat: „A népesség további gyarapodása egyelőre tartós folyamatnak látszik. Az építkezésre alkalmas külterületek belterületté nyilvánítása útján Pilisvörösvár lakossága bizonyosan nőni fog, és ebben jelentős szerepet játszik immár a várossá válás ténye is.”

A helyi mezőgazdaság és az ipar bemutatása után a településképpel, majd az infrastruktúrával foglalkozik a könyv. Legfontosabb műemlékeink felsorolása után a „Jövőkép” című fejezettel zárul az ismertető, amelynek befejező gondolatai erősen vitathatók: „Pilisvörösvár nagyon jó úton halad a polgárainak megfelelő emberi és egyéb feltételeket nyújtó, a modern idők igényeit is egyre jobban kielégítő városi lét megvalósulása felé. A célok elérését eléggé gátolja a település ősi jellege, ami miatt lényegi fejlesztés csak hosszirányban történhet, valamint az erős hagyománytisztélet, amelyet figyelembe kell venni egyes épületek lebontása-átépítése, vagy rekonstrukciója során.”

A legfontosabb tudnivalókat angol és német nyelven is közli a kiadvány.

A szövegben nagy alakú fekete-fehér képek találhatóak a plébániatemplomról, a Hősök emlékművéről, az 1928-as bányászstrájk emlékművéről, a dolomitbányáról, a Német Nemzetiségi Általános Iskoláról. Hiányolom, hogy a ligeti templomot, a Pfeiffer-kápolnát, a Tájházat, valamint a gimnáziumot megjelenítő felvételek aláírás nélkül szerepelnek a könyvben.

A városismertető után ötoldalas közszolgálati és gazdasági adattár található, benne felsorolva az önkormányzati tisztségviselők nevei, az 1997-es pénzügyi adatok, a településfejlesztési mutatók, az önkormányzati intézmények, társadalmi szervezetek, néhány szolgáltató cég és ipari vállalat. (Az adattár Médiaák címszó alatt megemlíti a Vörösvári Újságot is.)

Gazdag információtartalmának köszönhetően a fent ismertetett igényes kidolgozású könyv a Pest megyei könyvtárak kézikönyvtárainak nélkülözhetetlen dokumentuma lesz, tárgyi tévedései, aránytalanságai ellenére is jól használható nemcsak a tájékoztatásban, hanem az oktatásban is.

F. A.

A német nyelvű médiák Vörösváron

Ha meghalljuk a szót: „médiá”, valami nagyhatalmú urat képzelünk el, aki uralkodik felettünk. Bizonyos fókig ez így is van, hiszen a médiák már régóta jelen vannak mindennapi életünkben: a politikában, gazdaságban, művészetben, munka- és szabadidőnkben. A modern társadalom embere a legtöbb időt – az alvás, és a munka mellett – a tömegkommunikáció kínálta lehetőségeknek szenteli. Az úgynevezett „tv-kölykök” (TV-Kids) egy új generációt alkotnak, aminek viselkedésformáit túlnyomórészt a médiák határozzák meg. A nyelv elsajátításában is egyre nagyobb szerepet játszanak, hiszen egyre több gyerek van, aki a tévé előtt tölti napja nagy részét.

Egyre több olyan kutatás lát napvilágot, amely azt vizsgálja, milyen hatást gyakorolnak a különböző médiák a nyelvre, nyelvhasználatra.

1995-ben Magyarországon is elindult egy hasonló vizsgálat, amely a magyarországi németiség jelenkori nyelvi állapotát igyekszik felderíteni. Ennek egy fontos részét képezi a német nyelvű hazai és külföldi elektronikus valamint nyomtatott médiák hatásának átfogó, nyelvi és tartalmi szempontú felmérése és elemzése.

Erről értesülve döntöttem úgy, hogy szakdolgozatomból ebből a témakörből írom meg, ezzel is hozzájárulva a kutatáshoz. Mindehhez szükségem volt egy kérdőívre, amelyet Mattheier professzor úr segítségével állítottam össze. A nyolcoldalas kérdőívben az egyén nyelvhasználatára, nyelvi kompetenciájára vonatkozó kérdéseket a konkrétan médiákra vonatkozó kérdések követik, amelyek a három legjelentősebb média: az újság, a rádió és a televízió köré csoportosulnak. Elsősorban az érdekelt, hogy az emberek milyen újságokat, rádió-, ill. televízióadókat ismernek, ezeknek mennyi időt szentelnek, és mely témák, ill. műsorok érdeklik őket. Mivel az adatgyűjtést Pilisvörösváron végez-

tem, a vörösvári médiák, tehát a Vörösvári Újság és a Vörösvári Kábeltelevízió is részét képezte a kérdőívnek.

A gyűjtőmunkát 3 hónapig, 1998 júniusától szeptemberéig végeztem Pilisvörösváron, ami 107 kitöltött kérdőívet eredményezett. A pontos kiértékelést még nem végeztem el, ezért most még csak egy általános képet közzölhetek a tapasztalatok alapján.

Ezek alapján a rádió bír a legkisebb jelentőséggel. Habár az emberek általában sokat hallgatnak rádiót, de ezek között csak ritkán szerepel valamely magyarországi német rádióadó, mint pl. a Pécsi Rádió, vagy a Groß und Kuß. A fiatalabb generációk jóformán még nem is hallottak ilyen adók létezéséről. Ennek legfőbb oka abban keresendő, hogy ezeket az adókat nem igazán lehet fogni, mivel rövidhullámon sugározzák műsoraikat.

A magyarországi németiség sajtóorgánuma közül leginkább a Neue Zeitung volt ismert, amit nagyon sokan olvasnak rendszeresen. Kevesen ismerik a Sonntagsblattot, valamint a németországi lapokat, mint pl. Frankfurter Allgemeine Zeitung, Die Welt stb. A német lapok közül egyedül a Der Spiegel volt ismertebb, ez is inkább azok körében, akik jól beszélnek és értik a német nyelvet.

A Vörösvári Újságot a megkérdezettek 99%-a nagyon jól ismeri és rendszeresen olvassa is. Általában mindent elolvasnak belőle, minden érdeklő őket, ez alól csak a német nyelvű cikkek képeznek kivételt. Ezeket azok, akik nem tudnak jól németül, arra hivatkozva, hogy nem értik őket, átlapozzák.

A satellit-hálózatban az országba érkező német nyelven sugárzó TV-társaságok műsorainak nézettsége igen magas. Egyértelmű „győzteseknek” tekinthetők az RTL, SAT1, ill. PRO7 csatornák. Az idősebb generációk a népies, zenei műsorokat – mint pl. Heimatmelodie, Theaterstücke von Peter Steiner, Bergdoktor – részesítik előnyben, a fiatalabban a vetélkedőket, sorozatokat és játékfilmeket nézik szívesen.

A magyarországi németek műsorát, az Unser Bildschirmet sokan ismerik, de kifogásolják, hogy az állandóan változó műsoridő miatt nehezen tudnak minden adást megnevezni.

Ugyanez vonatkozik a Vörösvári Kábel-tévé adásaira is, az emberek ritkán értesülnek róla, hogy a hirdetések mellett mikor kerül sor a Vörösvári Magazin vetítésére.

Mint már említettem, egyelőre csak az adatfelvétel közben és a kitöltött kérdőívek előzetes áttekintése utáni tapasztalataimról számolhattam be. A pontos kiértékelés még csak ez után következik, így statisztikai adatokkal még nem szolgálhattam. A vörösváriak „médiafogyasztása” ennek ellenére már az eddigi adatokból is látható.

Remélem, hogy munkámmal segítséget nyújthatok az országos felméréshez, amely véleményeket és javaslatokat kíván megfogalmazni a hazai német kisebbségi médiák nyelvi és tartalmi paramétereire vonatkozóan. Így talán – a kérdőívet kitöltők segítségével – sikerül kielégíteni az igényeket, és sikerül olyan műsorokat, újságokat szerkeszteni, amelyben mindannyian örömeinket leljük.

Bogár Erika

Jókedvűen kereskedni

– Halmschláger-boltok a CBA üzletláncban
– Két éven belül új élelmiszer-áruház épül Vörösváron

Gyerekkoromban, ha édesanyám elküldött vásárolni, nem sok választásom volt, hova menjek. Fogtam a tejeskannát, a cekkert, és elbandukoltam a Sanyi-boltba, ami a legközelebb volt hozzánk. Ha ott nem kaptam meg, amit anyám egy kis cédulára felírt nekem, ugyancsak bosszús lettem, mert akkor le kellett menni a Büfibe, ami tíz perc járásra volt tőlünk.

Jobban jártam, ha a húsboltba szalajtottam el, hiszen az mindig ott volt a sarkon, vagy a zöldségeshez, ami vele átellenben, a mostani papírbolt helyén működött, s a keresztanyám volt a vezetője, akinél mindig volt egy kis protekció.

Amúgy a faluban nem volt túl sok bolt, élelmiszerüzlet 4-5, zöldséges ugyanennyi és húsbolt talán 2-3.

A választékról ne is beszéljünk. Gyermekünk el se tudják képzelni, milyen kevéssel beértük mi annak idején.

Én is boldog voltam, ha a vásárláskor maradt egy kis aprópénz, amiből pezsgőport vehettem. Ez eredetileg vízben oldva, amolyan üdítőital félért eredményezett, mi, gyerekek azonban már hazafelé, a zacskóból elszopogattuk, édes, finom íze volt a pornak, az ujjaink ragacsosak lettek, de mi nagyon élveztük, és boldogok voltunk.

Mára nagyot fordult a világ.

Ma Vörösváron megszámlálhatatlanul sok üzlet található, gazdag választékkal, s mindenki megtalálja a saját pénziárcájának megfelelő üzletet az egészen kicsi, a családi ház garázsában működő bolttól kezdve a légkondicionált szupermarketig.

Városunk magas színvonalú élelmiszerellátásában jelentős szerepet vállal a Halmschláger Trade Rt. A kissé idegen hangzású nevet viselő kereskedelmi vállalat tulajdonosa a tősgyökeres vörösvári családból származó Halmschláger Antal.

Nagyszülei gazdálkodó emberek voltak, akik fuvaroztak is, és terményeiket maguk

értékesítették. „A jó földművesnek, jó kereskedőnek is kell lenni” – vallották.

Halmschláger Antalt mindig vonzotta a kereskedelmi pálya, s hogy nemcsak kedvet érzett iránta, de a tehetsége is megadott neki, azt mi sem bizonyítja jobban, hogy iskolái elvégzése után, 18 éves korában már boltvezetőként dolgozott egy fővárosi élelmiszerüzletben.

Aztán hazahúzta a szíve. Ott akart boldogulni, ahol tehetséges, szorgalmas ősei is bizonyították, hogy „közük van élethez, szemhez”. 1984-ben vette át szerződéses üzletként a kultúrházzal szemben lévő húsboltot, majd két évre rá az akkori Mintaboltot.

A horizontok a rendszer-váltás után kitágultak. A meginduló privatizáció lehetővé tette, hogy elképzeléseit, terveit gyors iramban megvalósíthassa. Néhány éven belül kialakította saját üzlethálózatát, amelybe jelenleg négy ABC és hat húsbolt tartozik. Ezek egy része Vörösváron és környékén üzemel (Pilisszentiván, Solymár), de Szentendrén, Visegrádon és Budapesten, a II. kerületben is van egy-egy kereskedelmi egység.

A kiskereskedelem hamarosan párosult a nagykereskedelmi tevékenységgel. Ma országsgazte számtalan élelmiszerüzletnek, vendéglátóhelynek, nagyüzemi konyhának a beszállítója a cég, amely 140 embernek biztosít munkalehetőséget.

Az alkalmazottak mintegy fele helybéli. A dinamikusan terjeszkedő kereskedelmi vállalat mára az egyik legnagyobb adófizetőjévé vált Vörösvárnak, így a város fejlődésére közvetlenül is igen nagy hatással bír.

„Egy vállalkozás nem lehet sikeres, ha időről időre nem többszörözi meg magát” – vallja Halmschláger Antal, aki halk szavú, visszafogott stílusú ember, ugyanakkor egy roppant céltudatos, vasakarátú üzletember.

A Fő úton emelkedő – városképi szempontból is meghatározó – irodaházában abból az alkalomból kerestem fel, hogy élelmiszerüzletei is tagjaivá váltak a több mint kétszáz kereskedelmi egységet összefogó CBA üzletláncnak.

– Mit kell tudni erről az új kereskedelmi láncról, és miért érdemes a tagjának lenni? – kérdezem őt.

– A CBÁ-t 9 kereskedő alapította meg. Jelenleg 53-an tagjai az üzlethálózatnak. A CBA az ötödik legnagyobb élelmiszerbolt-hálózat az országban. Ez a hálózat nagyobb védeltséget nyújt a multinacionális cégekkel szemben. A multik a tőkét, a profitot kiviszik, miközben tönkreteszik a magyar kereskedelmi vállalatokat. Egyedül nehéz



versenyezni velük, ha azonban egyesítjük erőnket, a magyar kereskedőhagyományok sem vesznek el, és a haszon is itt marad az országban.

– Gondolom, ezzel most nem ért véget a Halmschláger-üzletlánc kiépítése. Milyen tervei vannak még?

– Nagyon szeretnék két éven belül felépíteni Vörösváron egy élelmiszer-áruházat. Sajnos, városunkban nagyon kevés olyan szabad terület van, ahol egy ekkora komplexumot meg lehetne valósítani...

– Köztudott, hogy a helyhiány nemcsak az ön vállalkozásának a működését akadályozza – ebből adódtak is konfliktusai a lakókkal és az Önkormányzattal –, hanem a többi vállalkozó életét is megkeseríti. Sokan el is vitték a telephelyüket Vörösvárról...

– Bizom abban, hogy a problémákat előbb-utóbb sikerül megoldanunk. Semmiképpen sem szeretném a vállalkozásomat elvinni innen. Én ízig-vegyig vörösvári vagyok, és szeretném, ha az üzleti sikereim ennek a városnak is kamatoznának. Amit csinálok, örömmel, jó kedvvel csinálom. És külön öröm a számomra, ha látom, hogy munkámmal mások boldogulását is elősegíthetem.

F. A.

(A fotók a „Büfiben” készültek.)



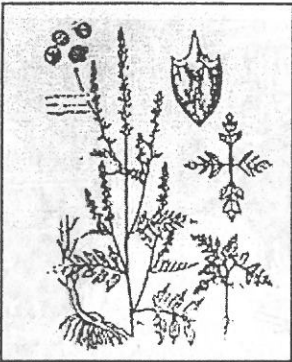
Kötelező védekezés

Felhívjuk városunk minden földhasználójának figyelmét, hogy a termőföldet a termelés folytatása nélkül is termőképes állapotban kötelező tartani.

A termőföldön a gyommentesítést a gyomok virágzása előtt kell végezni. Aki kötelezettségének nem tesz eleget, földvédelmi bírsággal sújtható, amelynek mértéke a termőföld aranykorona értékének ezerszerese.

Különös tekintettel kell védekezni az alábbi gyomnövényekkel szemben:

Parlagfű

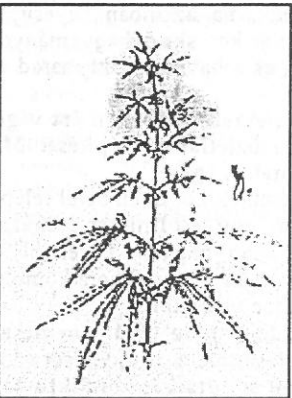


Virágpora asztmás tüneteket kiváltó betegségek okozója. Irtása lakott területen mechanikai úton végezhető. Lakott területen kívül vegyszerekkel jól

pusztítható (Glialka, Glistar, Medallon).

Igen ártalmas gyomnövény, irtása kötelező!

Vadkender



Közegészségügyi veszélyessége a parlagfűéhez hasonló. Cannabis tartalma miatt különösen veszélyes. Az ellenvaló védekezés meg-egyezik a parlagfűével.

Ricinus



Május végétől jelenik meg. Diszvirágként is ültetik. A ricinus 6 szem magjának elfogyasztása halálos adag egy kisgyermek számára.

A növény diszcserjeként történő kiültetése ezért rendkívül veszélyes, kiirtása indokolt. Védekezés mechanikus eszközökkel, ill. Glialkával vagy Medalonnal.

Tájékoztatunk minden földhasználót, amennyiben folyamatosan nem tesznek eleget jogszabályban előírt védekezési kötelezettségüknek, az illetékes növényvédelmi hatóság, illetőleg a jegyző szabálysértési eljárás és pénzbüntetés kiszabását kezdeményezheti.

Védekezés raktári kártevők ellen

A tárolt gabonák kártevőmentességének megóvása érdekében kötelező a terménytároló helyek kártevő-mentesítése, amelyet az 5/1998. (IV. 26.) MÉM számú rendelet ír elő.

1. Az üres raktárakban a védekezéshez az alábbi szerek javasoltak:

- ACTELLIC 50EC 1-2 ml/m² kipermetezve
- RELDAN 50EC 0,5-1,0 ml/m²
- UNIFOSZ 50EC 20 mg/ml

2. Termények betárolásakor preventív védekezés:

- ACTELLIC 50EC 4-6 ml/tonna termény
- RELDAN 50EC 3-5 ml/tonna termény

3. Megfertőzött termények kártevőmentesítése:

- DEGESCH MAGTOXIN 3-5 tableta/tonna
- DELECIA GASTOXIN 7 tableta/tonna
- TEKPHOS 3-5 tableta/m³

A raktárak fertőtlenítését és a kártevőmentesség fenntartását a Pest Megyei Növény-egészségügyi és Talajvédelmi Állomás ellenőrizni fogja. Fertőzés esetén növény-egészségügyi korlátozást, illetőleg súlyosabb esetben zárlatot rendelnek el.

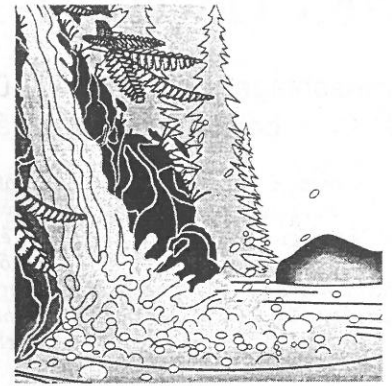
Polgármesteri Hivatal

LEDERLAND

Pilisvörösvár, Fő út 59.

Táskák, pénztárcák, övek, hátizsákok, harisnyák, zoknik, kasmír kendők nagy választékban kedvező áron.

ifj. Lukács Gábor



„A víz a jövőnk tükré!”

A DMRV Rt. tájékoztatja a tisztelt fogyasztókat megváltozott ügyfélfogadási rendjéről:

Helyi ügyfélkapcsolat:

Pilisi Üzemvezetőség (Pilisvörösvár, Béke u. 26. Tel.: 330-053, fax: 330-412)

A területi helyi ügyfélfogadás a hét minden munkanapján: 7-13 óráig

Munkaidőn kívül:

Az üzemigazgatóság működési területén a diszpécserszolgálat a nap 24 órájában fogadja a bejelentéseket, intézkedik a hibák elhárításáról.

Tel.: 310-796

Fax: 310-816

Köszönjük, hogy az újságot árusítják:

**Eisenberger Lászlóné,
Forintos bolt,
Foto Porst,
Halmschlager
élelmiszerboltok,
Havas kiskereskedés,
Hidasi vegyeskereskedés,
Hírlapárusok,
Könyvesbolt,
Krausz mezőgazdasági bolt,
Liget ABC,
Margit minimarket,
Német Nemz. Gimnázium,
Pataki élelmiszerbolt,
Sikari gyógyszertár,
SPAR áruház
Sziantai papírbolt,
Sztinka és Mirk
élelmiszerbolt,
Városi Könyvtár,
Vízöntő gyógyszertár**

Rendőrségi hírek

Rendőrségi szempontból igen eseménydús-nak minősíthető a mögöttünk hagyott időszak. Szerencsére rendkívüli esemény nem történt, a Vörösvári Napok rendezvénysorozata is mentes volt ettől. Kiemelkedően súlyos bűncselekmény sem történt lakókörnyezetükben. Ismét megnőtt azonban a nyári időszakban a gépkocsilopások száma, bár a megelőzésre ezeken a hasábokon is felhívtam a figyelmet.

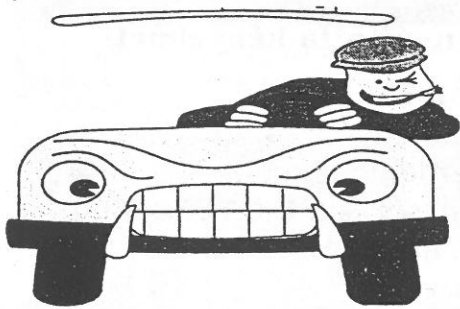
Jelentősen megugrott a közlekedési balesetek száma is. A 10-es számú főúton előfordult halálos kimenetelű baleset, és nagyon magas a súlyos kimenetelű esetek száma. Továbbra is a leggyakoribb baleseti okok közé tartozik a relatív, ill. abszolút gyorsajtás, a figyelmetlen vezetés, a szabálytalan előzés és nem utolsó sorban az ittas vezetés.

Szabálytalan előzés okozta például két ember halálát és 10 fő sérülését a 10-es főút 22.7 km szelvényénél (Vörösvár és Csaba között) augusztus 10-én. A baleset részletes körülményeinek tisztázása még tart.

Augusztus 9-én Pilisszentivánon egy személygépkocsi oszlopnak ütközött, majd felborult. Két személy könnyebben sérült, az elsődleges megállapítások szerint a jármű nem az út- és látási viszonyoknak megfelelő sebességgel közlekedett.

Ezt a hajnali balesetet aznap délután hasonló okból követte egy újabb a 10-es főúton a város határában, ahol egy gépkocsi kisördög az útról és az árokba borult. Itt két utas szenvedett sérüléseket.

A hónap 21. napja nem hozott szerencsét annak a mikrobusz utasainak, akik járművükkel a Városgondnokság épülete előtt borultak fel. Ennél az esetenél is történt személyi sérülés.



Augusztus 23-án a mentőszolgálat bejelentésére kellett balesetnél intézkednünk Pilisjászfalu határában, ahol két személygépkocsi ütközött frontálisan. Két személy beszorult a gépkocsiba. A súlyos sérüléseket szenvedett személyeket a Pilisvörösvári Önkéntes Tűzoltó-egyesület segítségével sikerült kiszabadítani, és kórházba szállítani.

26-án Solymár belterületén a ma már kötelezően előírt bukósisak használata nélkül közlekedő segédmotor-kerékpáros ütközött villanyoszlopnak. A vezetőt fejsérüléssel szállították kórházba a mentők.

Sajnos ezzel sem fogytam ki az intő példának felhozható balesetek felsorolásából. Az anyagi káros, a köznyelv szerint koccanásos balesetekről említést sem tettem...

A legszomorítóbb a fenti adatokban az, hogy nem egyedi és véletlenszerűen össze-

torlódo esetekről van szó, hanem sajnos egyértelműen érzékelhető, hogy növekvő tendenciáról. Ezt felismerve a rendelkezésünkre álló eszközökkel természetesen igyekezzünk visszaszorítani a balesetek számát. A 10-es főút közlekedési helyzetével országos szinten is sikerült olyan „előkelő helyet kiharcolnunk”, hogy egyike lett a legveszélyeztetettebb útvonalaknak. Ezért felsőbb utasítás is született arra, hogy fokozottan ellenőrizzük a ránk eső útszakaszt.

Kérem a tisztelt lakosságot, hogy intézkedéseinket ne felesleges zaklatásnak vegyék, hiszen célunk a balesetek megelőzése. Ugyanakkor a legszerencsésebb az lenne, ha nem azért tartanák be járművezetőink a szabályokat, mert a rendőrt az út mellett látják ténykedni, hanem a közlekedés és saját biztonságuk érdekében. Mindehhez nincs is szükség egyébre, mint egy kicsivel nagyobb odafigyelésre, türelemre, és nem utolsósorban a szabályok betartásánál egy kicsit nagyobb önfegyelemre.

Erőfeszítéseink céljukat vesztik, ha önök ezekben nem támogatnak. A sebességmérős ellenőrzéseink során nagyon gyakran találunk olyan gépjárművezetővel, aki „levillogja” a szembejövőknak a radar jelenlétét. Így a jelzést vevő gépkocsivezető – megtörténik, látjuk – erős fékezéssel megússza a gyorsajtás bizonyítását. Rendőreink és magam is, ha módunkban áll, megállítjuk, kérdőre vonjuk az ilyen villogós autóvezetőket, és eljárást kezdeményezünk ellenük a közúti közlekedés zavarása miatt.

Az előttünk álló időszak egy újabb közlekedési veszélyforrással bővült a tanév megkezdődésével. Gyermekünk a tanintézetek környékén ismét csoportosan jelennek meg. Ettől a nyári időszakban elszoktak a járművezető.

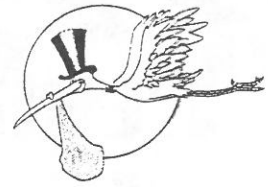
Kérem a szülőket – ha ez megoldható –, szervezzék meg iskolás gyermekük kísérését. Ugyancsak kérem a járművezetőket, legyenek állandó készenlétben arra, hogy esetleg váratlanul az útestre léphetnek fiataljaink, például a másik oldalon felfedezett baráthoz körültekintés nélkül indulva. A kijelölt gyalogátkelőhelyeknél a KRESZ által is előírt módon, ha kell, megállással segítségükre átkeljük az utakon.

Vegyük elejét az ilyenkor sajnos gyakran előforduló gyermekgázolásoknak.

Ennek a célnak az eléréséhez közvetlen együttműködést alakítottunk ki a város polgárőrségével is. Felkérésünkre önállóan, illetve esetenként a rendőrt segítve vállalták, hogy a kijelölt legveszélyeztetettebb pontokon a reggel 7-8 óra közötti időben, valamint 12-14 óra között, a tanítás befejezése időszakában személyes jelenlétükkel is közreműködnek diákjaink biztonságos közlekedésének kialakításában.

Kérem a lakosságot, hogy segítsék a polgárőröket ebben a tevékenységükben! Ezzel is azt szeretnénk megmutatni, hogy nem a büntetés, hanem a megelőzés a fő célunk. Ennek azonban előfeltétele, hogy az idejét, energiáját önként és viszontszolgáltatás nélkül felajánló polgárőr önk is komolyan vegyék, a rendőr és az önök segítőjeként értékeljük, fogadják el.

Juhász József
rendőr százados őrsparancsnok



Megérkeztek

- VIII. 9. *Ágai Viktória*
Ágai György és Buzás Ágnes leánya
- VIII. 13. *Herner Miklós*
Herner Miklós és Harmati Ibolya fia
- VIII. 15. *Paul Viktor*
Paul Norbert és Szép Erika fia
- VIII. 18. *Horváth Hanna*
Horváth Pál és Potecz Barbara leánya
- VIII. 25. *Kavalák Dániel*
Kavalák Ferenc és Morner Judit fia
- VIII. 26. *Bányai Eszter*, Bányai József és Németh Hajnalka leánya
- VIII. 27. *Dudás Leonardo*
Horváth Zoltán és Dudás Ibolya fia

Eltávoztak

- VIII. 1. *Schäffer István*, Kara Mária férje, 53 éves, József A. u. 2/a.
- VIII. 10. *Gigler János*, Fenyőfi Orsolya férje, 31 éves, Szegfű u. 22.
- VIII. 14. *Stifter Ferenc*, Zsoldos Ilona férje, 77 éves, Alkotmány u. 46/a.
- VIII. 17. *Peller Gyula*, Sovák Erzsébet férje, 64 éves, Szt. Flórián u. 2.
- VIII. 18. *Wohlmuth Mária*, Peller József özvegye, 85 éves, Árpád u. 12.
- VIII. 19. *Kakó Sándor*, Wieszt Anna férje, 54 éves, Fő út 112.
- VIII. 20. *Móri Tibor*, Manhertz Anna férje, 63 éves, Szent István u. 36.
- VIII. 23. *Ifj. Pitini Lajos*, Pitini Lajos és Gemela Margit fia, 25 éves, Sztahanov tér 4.
- VIII. 25. *Gemela István*, Peller Katalin férje, 65 éves, Fő út 19.
- IX. 4. *Pfeiffer Máttyás*, Antal Júlia özvegye, 64 éves, Mátyás király u. 5.
- IX. 6. *Gubán Margit*, Gábeli István özvegye, 86 éves, Szabadság út 42.



ÁRNYÉKOLÁSTECHNIKA

TERMÉKEINK:

Napellenzők, napernyők, hőszigetelt alu- és műanyag redőnyök, szalagfüggönyök többféle színben!
Reluxa, vászonrolók, minitokos szúnyogháló, harmo-
nikaajtó, hő- és fényvédő fóliák, dekoratív, zsinór-
mozgatásos függönykarnisok ívelt kivitelben is!

TERVEZÉS, SZAKTANÁCSADÁS!

MINTABOLT:

Szentendre, Kálvária u. 63. (a Finta ABC mellett)
Nyitva: hétköznap 14-től 18 óráig (hétfőn zárva)
szombaton 9-től 12 óráig

BEMUTATÓTEREM:

Lakberendezési kisáruház,
Budakalász, Szentendrei u. 1-3.
Tel.: 06-60-347-613; 06-30-578-433



ZAKEUS ÉTTEREM
(A Pázmány Péter Katolikus
Egyetem területén)
Piliscsaba, Egyetem u. 1.
Tel.: 06/26-375-147

Rendezvények minden formában!

Családi ebédek, vacsorák

Legolcsóbban és a legjobb minőségben

a **ZAKEUS ÉTTEREMBEN**

Piliscsabán az egyetem területén.

(Saját *vasúti* és *buszmegálló*)

AZ ESKÜVŐK ÉTTERME!

Osztályon felüli környezet!

Turista- és kirándulócsoporthoz fogadása

Nyitva mindennap 11³⁰-23⁰⁰

Asztalfoglalás:

26/375-147, 30/920-349

...ha mást és másfélét szeretne, megtalálja a

RÓZSALUGAS KISVENDÉGLŐBEN

2081 Piliscsaba, Templom tér 9.

Tel.: 26/375-243

Nyitva tartás: 11³⁰-tól 22⁰⁰ óráig. Hétfőn szünnap

Johnson & Johnson

RENDKÍVÜLI ALKALOM!

**A FEDÁSZ KLINIKÁN MEGNYÍLT
REZSNÁK OPTIKÁBAN, PILISVÖRÖSVÁRON**

Próbálja ki az ACUVUE és SUREVUE kontaktlencsék nyújtotta kényelmet!

Szeretettel várjuk a **REZSNÁK OPTIKÁBAN**

(**Pilisvörösvár, Szent János u. 3., tel.: 26/330-314**), ahol kivételes lehetőséget
kínálunk a legmodernebb kontaktlencsék iránt érdeklődőknek.

Minden érdeklődő 1 pár ACUVUE vagy SUREVUE kontaktlencsét kap **INGYENESEN**.

**További szolgáltatásaink: szemvizsgálat, szemüvegkeretek,
szemüveglencsék nagy választékban.**

Örülünk, ha vendégünként üdvözölhetnénk!

Nyitva tartás:

Hétfő, kedd, csütörtök, péntek: 10-18 óráig, szerda: 10-19 óráig

Ebédidő: 13-14 óráig

Vörösvári Újság - Werischwarzer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának közeleti havilapja / Szerkeszti a Szerkesztőbizottság / **Felelős kiadó:**

Grószné Krupp Erzsébet polgármester / **Szerkesztőbizottság:** Fetter Ottóné, dr. Für Zoltán, Müller János

Felelős szerkesztő: Fogarasy Attila / **A szerkesztőség címe:** Német Nemzetiségi Általános Iskola,

Gimnázium és Külkereskedelmi Szakközépiskola, 2085 Pilisvörösvár, Szabadság út 21. Tel./fax: 06-26-330-140

Készült Pénzes Károly nyomdájában (Solymár, Mátyás Király út 7. Tel.: 06-26-361-557, 06-30-420-049).

Tördelés, tipográfia, nyomdai előkészítés: Fogarasy Attila

ISSN 1417-6823